

臺大校友

雙月刊



NTU Alumni Bimonthly

2007新年快樂

另一個新的開始

法律學院蔡明誠院長專訪

呂紹嘉的指揮之路

電影工作者李道明專訪

劉黎兒／女人活在歲時記裡

夫妻財產知多少

骨骼肌肉系統的老化

ISSN 1817-1494



9 771817 149008

第49期 Jan.1, 2007

目錄

臺大校友雙月刊 / 第 49 期 2007 年 1 月號

1999 年 1 月 1 日創刊
第 49 期 2007 年 1 月 1 日出刊
行政院新聞局出版事業登記證局版
北市誌第 2534 號
台北郵局許可證台北字第 1596 號

名譽發行人：孫震
發行人：李嗣滄
發行所：國立臺灣大學
總編輯：江清泉
副總編輯：張天鈞
編輯委員：李心予、李瑋珠、岳修平
林茂昭、邱榮舉、徐興慶
莊東漢、郭鴻基、傅立成
黃思誠、溫文昭、詹森林
劉順仁
名譽顧問：高明見
顧問：各校友會理事長：王仁宏
王政騰、李明仁、呂國華
林茂、沈登贊、陳文雄
陳啟昱、陳宏銘、陳維昭
張景年、張漢東、張壯熙
張進福、黃熾楷、潘金平
蘇玉龍、楊乃彥、楊敏盛
鄭東來、鄭國順
執行編輯：林秀美

發行所址：10617 台北市羅斯福路 4 段 1 號
電話：(02)23623727；33662045
傳真：(02)23623734
E-mail：alumni@ntu.edu.tw
Http：//www.alum.ntu.edu.tw
印刷：益商彩色印刷股份有限公司

著作版權所有 © 轉載請經書面同意
非賣品

廣告贊助：國泰人壽
台大校友聯誼社
廣告洽詢專線 23623727
每期 2 萬元
一年 6 期八折優惠

☒ 校園、校友及校友會消息，請
e-mail 至 alumni@ntu.edu.tw。
本刊保有刪改及刊登權。
☒ 本刊網頁全新改版，可下載 PDF
檔，歡迎上網瀏覽。

校長開講

1 另一個新的開始 李嗣滄

院長專訪

8 教養人才從心做起——法律學院蔡明誠院長專訪

採訪／林秀美 照片提供／法律學院

研究發展

13 新制度主義視野下當代中國大陸發展的二元性 徐斯勤

邁向頂尖

16 前瞻與創新性研究計畫

他山之石

21 水與城市是遐想或理想？清溪川 vs. 瑠公圳 蔡淑婷

黎兒專欄

26 女人活在歲時記裡 劉黎兒

老臺大人

29 千山獨行：專訪公衛學院前院長林瑞雄教授（上）

採訪／林宜平 照片提供／林瑞雄

校友專訪

35 用電影紀錄臺灣社會史——李道明教授專訪

採訪／林秀美 照片提供／李道明

41 追求“純粹”～我的指揮之路 呂紹嘉

法律與生活

53 妳的？我的？夫妻財產知多少？ 尤美女

保健天地

57 骨骼肌肉系統的老化 胡名孝 江清泉

3	校園短波	61	台大出版中心好書推薦
47	校友情與事	62	幸福布告欄
51	校友會訊		捐款芳名錄

封面：校史館的星光秀，為這座曾經充滿讀書聲的
歷史建築平添幾許媚影。（攝影／張柏仲）



另一個新的開始

李嗣涔

各位貴賓、各位老師、各位同學：

今天是本校創校 78 年暨改制 61 年的校慶。60 年是一甲子，以一個人來說，超過 60 歲就進入老年了，而 7、80 歲則更可以稱為耄耋。但是以一個學校而言，歲月的累積正是未來發展的基石，歷史越悠久越可能建構我們的驕傲。61 年剛好是干支紀年一個新的開始，而此刻亦正是我們臺灣大學另一個新的開始。

在這一年中我們有了邁向頂尖大學計畫的支持，在校務發展各方面均有比較大的進展。我們定期舉辦沙龍式之藝文講座、音樂展演、戲劇舞蹈、繪畫攝影等，希望營造出人文藝術的校園。我們成立了教學發展中心、打造 e 化的教室環境，希望帶給老師同學更充分而方便的教學支援與學生輔導。我們整修校舍、添購圖書、改善校園網路等基礎軟硬體建設，希望提供師生更舒適便利的教學研究環境。我們籌建研發基礎設施、組成整合性的研究中心，希望提升研究水準以及創造出新的研究領域。我們積極推展國際學術的交流，參與國際組織，推動英語授課，希望帶領臺大走向國際化。這所有的努力都是為達成邁向頂尖大學計畫的目標「華人頂尖、國際一流」的大學。在今天的校慶典禮上，我呼籲所有師生要彼此相互鼓舞，堅定共同的意志，努力不懈來達成這個目標。


過去，我曾經多次強調「對文化傳統的尊重與維護，對知識格局的開拓與創新」是我們追求卓越的方針，兩者不可偏廢。因為科學與人文並重，知識與心靈齊升，是成為世界一流大學的首要條件。要走上世界舞台，我們必須有自己的特色，我們的文化就是我們的最佳資源。如果能將文化融合進所有的專業，我們就可以創造嶄新的專業境界，我們也因此可能成為世界矚目的焦點。要成為世界一流，我們更要在思想上建立「先驅者」而非「跟隨者」的思維，一個人必須有開創性的夢想，和追求夢想的勇氣與毅力，才有可能成就卓越。



■李校長強調要走上世界舞台，必須有自己的特色，而文化就是最佳資源。（攝影／郭書紳）



今天，我們在此頒贈名譽博士學位給林懷民先生與錢煦先生，頒授傑出校友給施敏先生、李羅權先生、姚孟肇先生、林百里先生、李焜耀先生以及許文政先生。林懷民先生精習西方現代舞，融入中國傳統藝術文化，帶領臺灣現代舞登上世界舞台。錢煦先生投入生物工程與醫學，始終致力破解各種疾病的謎團，蜚聲國際。施敏先生所發明的非揮發性半導體記憶體已成為電腦記憶體的主流。李羅權先生提出多種天文物理理論，帶領我國太空團隊，成功建立世界級的臺灣科學衛星體系。姚孟肇先生是世界分子遺傳學權威，更是染色體基因研究的先驅人物。林百里先生把電腦製造產業的工藝推向極致，使臺灣成為「筆記型電腦」王國；李焜耀先生引領臺灣光電產業搶占全球性市場，兩位企業領袖引導我國科技產業向上提升，更對我國經濟發展貢獻至偉。許文政先生畢生投注於地方基層醫療與服務，發揮崇高的人道精神。8位先生各在不同的領域奉獻智慧、生命給他們所屬的社會、國家、宇宙。他們發展自己的思維，追求真理，關懷生命，正是我們最佳的典範。前人的開拓，是今日的動力，如今我們正準備以超過一甲子的功力全力衝刺，邁向世界頂尖大學，成為全球百大名校之一，這是另一個新的開始。我們衷心期待臺大擁有嶄新的未來，也期待有更多後起之秀和8位先生一樣，成為所有臺大人的光榮。

最後，誠摯地祝福各位貴賓、各位師長、各位同學，身體健康，事事如意。謝謝大家。 (李嗣涔校長2006年校慶講詞全文，2006.11.15)



國際學術交流

本校與南京大學締結姐妹校 並參訪上海交大及復旦大學

李嗣涔校長自上任以來積極推動與中國一流大學之學術交流，2006年11月22-26日赴上海交通大學參加「2006 亞洲大學校長會議」(Conference of Asian University Presidents)，並率團訪問南京大學與復旦大學。此次本校與南京大學締為姐妹校，兩造之人文社會高等研究院亦簽訂協議書，將以合辦學術會議、進行專案研究及研究人員互訪等方式，加強交流與合作。(取材自《臺大校訊》第859號1版，2006.12.6)

本校與北大、清大簽約 並參訪中國人民大學及中國政法大學

為拓展本校國際學術交流之全球性布局，李校長於10月26、27日藉出席北京論壇之便，與理學院羅清華院長、社會科學院趙永茂院長、工學院葛煥彰院長、管理學院洪茂蔚院長、法律學院蔡明誠院長等5院院長，聯袂參訪北京大學、清華大學、中國人民大學及中國政法大學，並分別與北



■ 本校造訪中國清華大學，於該校工字廳前合影。(提供／國際學術交流中心)

大、清大簽訂校級合作協議書。

本校與北京大學曾於1995年首次簽訂交流備忘錄，清華大學則是首次簽約，往後雙方可望進行更密切的學生交換，法律學院則已於去年12月薦送博碩士生至清大參與座談研討會。另外兩所學校亦各具特色，值得學習：中國人民大學以人文社會為主，有6個國家文科基礎研究及13個人文社會科學研究基地，名列全國第一；中國政法大學則是中國法學教育之重鎮，已培養10萬餘名專業人才，基於該校之公法中心運作極為成功，本校法律學院蔡院長亦表達高度之合作意願。(取材自「國際學術交流中心電子報」第6期，2006.11)

2006年亞太大學交流會理事會 暨雙年國際會議在臺大

臺灣為2006年亞太大學交流會(University Mobility in Asia and the Pacific, UMAP)理事會長國，並由本校李校長擔任理事會長，10月12-14日於本校舉行UMAP委員會、理事會及國際交流研討會。此次有超過12國近130名代表及國際學生與會。

本次會議除議決下屆(2007-2008)理事會長國提案外，並與財團法人高等教育國際合作基金會共同舉辦「亞太大學國際交流會議」(UMAP



■ 兩岸第一所國立綜合大學——臺大與北大簽署交流協議，圖為李校長與北大許智宏校長(右)於簽約後交換禮物。(提供／國際學術交流中心)



■參加UMAP2006 研討會暨理事會全體合影於臺大圖書館前廣場。
(提供／國際學術交流中心)

International Conference 2006)，主題為「跨國教育：學生需求與教育目標」(Education across Borders: Students' Needs vs. Educators' Goals)。並首度於會前舉辦國際交換學生論壇。大會邀請了日本大阪商業大學校長Ichiro Tanioka、美國加州大學聖塔芭芭拉分校副校長 Michael Witherell、澳洲拉特伯大學校長Brian Stoddart等人專講，分享各

校在國際教育推廣及學生交流的經驗。主講人嘉許臺灣大學在預算上的良好規劃，也稱許臺灣用心於營造國際化的學習環境，將是亞太地區大學國際化發展的優良典範。

亞太大學交流會主要由亞太國家／地區具代表性之高等教育組織組成，目前有 20 個國家（地區）為正式會員國。（取材自「國際學術交流中心電子報」第 6 期，2006.11）



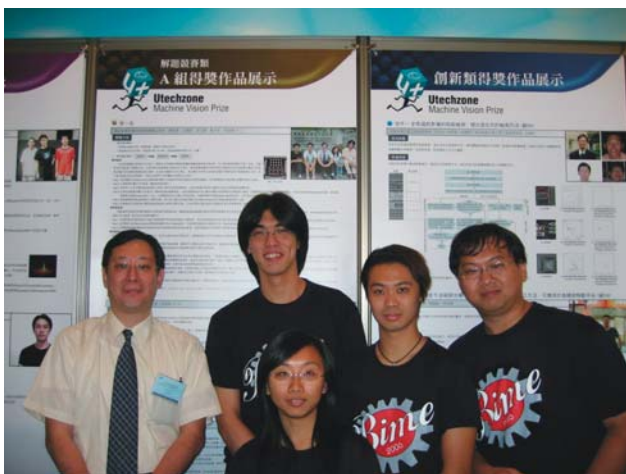
■UMAP 今年首度舉辦國際交換學生論壇，圖為本校學生與世界各國學生熱絡交流情形。（提供／國際學術交流中心）

榮譽榜

臺大生物機電系團隊勇奪 「全國機器視覺競賽」冠軍

歷經兩個多月馬拉松式的比賽，本校生物機電 RGB-Great 隊拿下第 1 屆「由田機器視覺競賽」的「解題類競賽 A 組——外型瑕疵檢測」冠軍，並於 10 月 19 日公開接受表揚。

此項競賽係經濟部工業局、教育部指導，由田新技公司委託自動光學檢測設備聯盟(AOIEA)承辦，目的在加強國內機器視覺領域之學術研究與



■ 臺大生機系 RGB-Great 隊以零瑕疵，拿下「全國機器視覺競賽」解題類組冠軍。圖左起：生機系林達德主任，碩士班洪國隆、吳岱霖，博士班鄭宇哲，前排：碩士班劉昭慧。（提供／林達德）

創意應用。競賽分為兩類：創新類競賽由參賽者自訂題目，以學術研究報告形式展現；解題類競賽則由主辦單位提供關聯性影像，參賽者據以設計程式做瑕疵檢測或目標分類，以解題的正確性及速度一較高下。

臺大生物機電 RGB-Great 隊是由本校生物產業機電工程學研究所劉昭慧、洪國隆、吳岱霖、鄭宇哲等4位同學所組成，林達德教授指導。同學們於競賽中展現優異的程式設計能力及創造力，並表現出高度的團隊合作精神，終能擊敗眾多參賽者，勇奪第一。（取材自《臺大校訊》第 854 期 1 版，2006.11.1）

機械系楊毅祥等人獲 2006 裕隆日產「汽車創意設計金賞獎」

本校機械工程學系楊毅祥、機械工程研究所游振彥與生命科學系林家賢同學，2006 年參加裕隆日產汽車所舉辦之汽車創意設計大賽，於 10 月 25 日得到「車用電子系統設計組」金賞獎，除獲得一台 TIIDA 轎車外，並將造訪日產設計中心(NDC)和日產概念車設計中樞CBI(Creative Box Inc)。為了

感謝黃明熙教授及鄭榮和教授的指導，獲獎同學決定出售轎車，將所得捐給 FORMOSUN 團隊。

從賽車遊戲的 2D 輔助影像得到靈感，這群年輕的研究者將之應用在實際駕駛，利用 Sensor 感測車體與外界的距離，並且使用 2D 成像，讓駕駛可以更準確地判斷車子與周圍障礙物的距離，比倒車雷達更有效減少行車的死角，從而大幅提高行車的安全性，未來還可結合車用中央電腦，執行自動駕駛等功能。

本屆評審有多位美日汽車設計專家，主辦單位特別規劃國際論壇，交流分享汽車設計的國際趨



■ 上：機械系及生科系同學組團參加汽車設計大賽獲金賞獎。（提供／游振彥）

■ 下：利用 2D 輔助影像讓倒車更準確，是頗具實用性的創意設計。（提供／游振彥）



勢。（取材自《臺大校訊》第856期1版，2006.11.15）

2006 年校慶頒授林懷民及錢煦名譽博士 暨首度表揚傑出校友

本校2006年校慶於11月15日上午9時，在校總區綜合體育館舉行。時屆創校78年暨改制61週年，前校長孫震教授、陳維昭教授均受邀出席，而美國University of Illinois 研發長Dr. Jesse Delia 適率團來訪，亦躬逢盛典。李校長於致辭時指出，61年剛好是干支紀年一個新的開始，對照此刻臺大努力邁向頂尖大學之際，亦正是另一個新的開始。會中除頒授林懷民及錢煦二位先生名譽博士，同時首度表揚傑出校友，其中，施敏、李羅權、姚孟肇、李焜耀及許文政等5位校友都親自出席受獎。

獲頒名譽博士學位的林懷民先生，創辦「雲門舞集」，已發表70多部作品，成功地將雲門推向世界舞台，並於國立藝術學院成立舞蹈系，致力於舞蹈人才的培養；其在闡揚傳統文化內涵、開創舞蹈嶄新境界方面，有過人之貢獻，成就蜚聲國際。而另一位名譽博士錢煦先生，臺大醫學院醫學士（1953），美國哥倫比亞大學生理學系哲學博士。為國際生物工程及醫學研究之泰斗，其血行力學之於血管影響的研究，對動脈硬化疾病

之診治卓有貢獻。現任美國加州大學生物醫學工程研究所所長、生物工程研究院院長，1976年膺選為中研院院士，也獲中、美多個科學院院士榮銜。錢先生畢生致力於研究與教學，對母校之學術發展向來熱心參與，其為人及治學精神，足為表率。

為慶祝校慶，座落於舊總圖2樓的校史館，首次推出星夜聲光秀，藉由特殊光影之映射，將歷史古蹟、夜色星空交織成夜的協奏曲，參觀者在館內泛黃燈影間，遊覽臺大近百年之歷史長河，別有一番意境。

語言所黃宣範教授等103位獲95學年度終身職特聘教授

本校95學年度獲終身職特聘教授共有103位。其中，文學院及公衛學院各1名，社會科學院2名，法律學院4名，管理學院2名，生農學院6名，生命科學院7名，醫學院16名，電資學院18名，工學院20名，理學院26名。榮譽榜詳參<http://homepage.ntu.edu.tw/~joyceguo/honor14.htm>。

本校專任教授符合下列資格之一者，得聘為特聘教授：（1）中央研究院院士。（2）曾獲教育部國家講座。（3）曾獲教育部學術獎。（4）曾獲國家科學委員會特約研究員或傑出獎三次以



■ 林懷民先生獲頒名譽博士學位。（攝影／郭書紳）



■ 錢煦先生獲頒名譽博士學位。（攝影／洪培元）



李嗣涔校長（中）、前校長陳維昭（右4）與傑出校友們合影於校慶茶會。左起：陳益明教授（植物所教授退休，現任臺大校友總會總幹事）、姚孟肇院士、施敏院士、許文政董事長、李嗣涔校長、陳維昭校長、李羅權院士、張漢東理事長（臺灣省校友會）及李焜耀董事長。（攝影／洪培元）

上。（5）擔任教授期間，曾獲頒本校教學傑出獎兩次以上。符合第1至4款者，支給特聘加給新臺幣20,000元；符合第5款者，支給特聘加給新臺幣10,000元。

新單位巡禮

生物資源暨農學院成立

「統計與生物資訊諮詢研究中心」

二十世紀初，英國統計大師 R.A. Fisher 在 Rothamsted 農業試驗場工作時，發展出變方分析 (Analysis of Variance) 與變積分析 (Analysis of Covariance) 方法來分析數據，對糧食的增產與農作物的改良具有不可磨滅的貢獻；50 年代英國的 B. Hill 進一步將 Fisher 的試驗設計應用在醫學與藥物評估上，發展出隨機雙盲的臨床試驗基礎，對人類健康福祉做出了重大的貢獻。而「遺傳學之父」孟德爾 (Gregor Mendel) 豌豆的遺傳性狀研究，T.H. Morgan 的果蠅遺傳研究...，都是統計學應用的經典。

進入二十一世紀，生物統計對基因體學、蛋白質體與生物資訊學發展更形重要，有鑑於本校一直未有統計學相關系所，生物資源暨農學院於日前成立「統計與生物資訊諮詢研究中心」(Consulting Research Center for Statistics and Bioinformatics, CRCSB)，提供校內外師生、業界有關統計與生物資訊諮詢服務。該中心位於生農學院3樓315室，門診時間為週一至週五9:00-12:00、13:30-17:00，服務電話：(02)3366-3736，傳真：(02)3366-3736，E-mail：service@statconsult.ntu.edu.tw。申請流程及表格請參考網頁：<http://www.statconsult.ntu.edu.tw>。

陳前校長維昭榮退會 1 月 27 日舉行

臺大前校長陳維昭教授即將退休，本校謹訂於 1 月 27 日下午 3 時舉行「陳前校長維昭榮退茶會暨新書發表會」，地點在總圖書館 B1 會議室。歡迎各界師友蒞臨參加。



教養人才從心做起——

法律學院蔡明誠院長專訪

採訪／林秀美 照片提供／法律學院

法律學系蔡明誠教授於去（2006）年8月接任法律學院院長。這位臺灣「無體傳輸」法律的專研者，指出「人，才是問題」，強調大學應以培養人才為中心，臺大更應以教育一流學生自許，才不負社會期望。

大包圍閱讀+碰撞思考

「法律系不是我的第一志願」，這麼說並非自滿，而是受到大他9歲的兄長蔡明哲（本校農推系畢業，東吳大學社會系教授）的影響，年輕時著迷於理論，不過，大二即有所「醒悟」，蔡明誠開始用心鑽研法律本科。他的學習方法十分有效率：第一不翹課，「我大學四年從不翹課，只請假兩次，一次是我哥哥結婚，一次是為了班上活動去拉拉山勘察地形」。他說只要上課專心，考試根本不必操心，而且成績其次，「找問題」才重要。所以，多數同學只有一本《民法總則》，他卻有十多個版本，為的就是要同中求異。他還自我要求自大二起每年寫一篇較長論文，投稿在《臺大法律學刊》，透過寫作磨練分

析的能力。

他剖析自己的學習策略為「大包圍」：廣泛閱讀，不偏廢任何科目。「大包圍」是奠基，要深入學術奧義，則需要「碰撞」思考；靈感則來自丁肇中的「粒子」。「在我寫碩士論文時，丁肇中獲得諾貝爾獎，他的研究是讓兩個基本粒子碰撞，我想法律也可以，所以我拿民法、勞工法和專利法做比較，從這三個立場不同、甚至互有衝突的法律當中，激盪出新的領域，這才有後來智慧財產權的研究。」

回顧個人生涯，他慶幸沒走錯路。「我沒有刻意地規劃人生，只是很努力的唸書，而教書和研究有創造、也有批判，十分適合我的個性。拿到學位回國後，臺灣正與美國進行智慧財產權談判，剛好派上用場，所以別人常說我讀對了。」他強調要登高望遠，千萬不要盲從，爭相擠熱門領域，而且要有「人家趕流行時，就是離開的時候」的認知。

曾陳明汝教授的臨門一腳



當年是曾陳明汝教授引領他投入冷闕的智慧權研究。「當時她開了一門課『工業財產權專題研究』，討論1970年代剛成立的歐洲專利局，才上課一個月，我就決定請她當指導教授。我思考的是區域整合的問題，企圖建立一個專利權保護的亞洲共同機制，這需要做比較研究。」在那個網路科技尚未發展的年代，他到圖書館「翻箱倒櫃」了幾個月，終於發現1957年德國就有〈受雇人發明法〉；他遂以此為基礎，比較了德國、瑞典、英國、美國、奧地利、瑞士、日本和東歐地區共產國家的專利法或特別法，完成了碩士論文「受僱人發明權益之研究」，首開深度研究該交錯領域問題的先河。

在曾陳明汝教授的指導下，燃起了蔡明誠對學術的熱情，只是父親突然過世，留下悲傷的母親和經濟壓力，讓他打消了深造的念頭，直到恩師打來一通電話，鼓勵他申請德國獎學金。這臨門一腳，督促他踏上留學之路，於退伍後當年底前往德國留學，並於4年後學成返國。

「我到德國順利取得德國慕尼黑大學法學博士學位，除了要特別感謝曾陳明汝教授外，還要感謝國發所張志銘教授，他幫忙引薦德國指導教授著作權法及競爭法權威兼德國Max-Planck研究所，及慕尼黑大學工業財產權、著作權暨競爭法所長Gerhard Schricker教授。當時德國及國際間已開始關心電腦程式著作權問題關係，Schricker教授即是著作權權威，並熱心安排有機會於Max-Planck研究所研習並利用豐富各國比較法資源，加上在出國前就積極蒐集資料，先做初步了解，所以使留學生活更加順利。」有充分的準備，當機會來時才能精準地把握，就在此因緣際會下，他專攻與「無體傳輸」相關的法律；就是時下最in的智慧

蔡明誠 小檔案

現職：

國立臺灣大學法律學系專任教授兼院長及法律學系系主任

學歷：

德國慕尼黑大學法學博士

國立臺灣大學法學士、法學碩士

經歷：

獲第一屆傅斯年獎（2005）

2003年7月至2004年1月美國華盛頓大學（University of Washington）法律學院訪問學者（Visiting Scholar）。

國立政治大學、國立臺灣師範大學、私立世新大學等兼任教授。

1988年至1989年獲得德國Max-Planck Institut 研究獎學金。

1985年獲得德國Hanns-Seidel Stiftung 獎學金赴德留學。

法院書記官普通考試、司法官特種考師及律師高考及格

主要研究範圍：

智慧權法（著作權法、專利法、商標法等）、媒體法、民法物權、科技與法律



■蔡明誠院長是臺灣研究智慧權法的專家，他強調要不斷向自己挑戰，才不會耽於現狀。



權、資訊法及媒體傳播。

專研智慧財產權法 20 年

1989 年底返臺，先在政大教書，1992 年回母系服務，教授智慧權、專利法、商標法等，當下已被奉為臺灣智慧權的大師。對此，蔡院長謙遜地表示，「無所謂大師，有這種想法反而會阻礙進步，『學而知不足』，我定義自己是研究者，常提醒自己要不斷地挑戰。我在『專利法』第一堂課都會問學生修課目的，是爲了湊學分？興趣？還是來挑戰？法律是具體抽象化、抽象具體化的構成，研究者要探討的是權利本質和權利體系，不只是解決眼前問題；所以要拉高視野來思考，不能當跟隨者，要做創造者。」爲了培養學生的問題意識，他總會開一長串書單，要他們不能只看一本書。

他對智慧權法變遷的看法，充分體現出他做學問的態度。「影響智慧權發展的關鍵因素有兩個：技術與社會。從 1990 年以來，網路及資訊科技的發達，造就了部落格、網路商店的崛起，大大地改變了人與人互動的型態；法律不外規範人與人的關係，一旦無法用道德約束時，法律就要介入。我雖不主張個人之著作權，不過只要人類知識創造的價值被肯定，就需要智慧權法；基本上，智慧權法不會消失，而是會隨著數位時代與日俱新，有朝一日也許由特別法轉成普通法。」他還突發奇想，將法律立體化，要探究智慧權的第四空間——時間動態。「一般人多以爲法律刻板又保守，我則隨時在找尋新議題，思考、批判，這是讓我保持創新的動力，也提醒自己不要眷戀過去；唯一的缺點或許是：研究成果不容易累積。」

除了專長的智慧權法，他還「不務正業」地教了十多年的「物權」，直到接任院長後才換手，

向來愛「思想碰撞」的他，這會兒正在思考如何讓物權和民法碰撞出新領域。另外，近年參與頗多的原住民法律則是偶然。因著研究原住民抽血檢驗的權利意識及助理的原住民背景，讓他開始關心初民部落的創作成果，繼而參與〈原民智慧創作成果保護法律〉的研擬。「法律是一種互相尊重的機制，從歷史研究發現，近來對原住民智慧權是否有立法保障，深受國際關注，個人在協助原住民委員會研擬法案時，將原始團體之權利建構傳統「總有」概念上，如日本民法的入會權，日爾曼的集體所有權等觀念，我則從『物權』來思考。共有之類型，學理上由物權法歷史發展觀察，可分爲三種：分別共有、共同共有（合夥）及總有，後者指的是部落成員共享，取得身分則可享有共有之權益，若喪失身分即自然失去；我認爲頗符合原住民社會價值觀，所以採用此一概念來立法。」

建立制度促進實質國際交流

除了個人研究卓有成就外，秉著服務的心情，蔡院長熱心參與校內教務、學務、總務和研發等十多個委員會，協助制定完備的法令規範。自表選院長不在生涯規劃之中，但有感於臺大法律學院正處於變動階段而當仁不讓。未來幾年，法律學院最大的改變在空間，「感謝富邦及國泰金控的贊助，新大樓已於 95 年 10 月初動工，預定 97 年 4 月完工，屆時法律學院將遷至校總區。」他說遷院才是挑戰的開始，他的任務是如何讓軟體配備、課程教學和行政服務也能有新大樓的水準，也要讓黑森林成爲臺大的「深思園區」，期待森林步道成爲「哲學之道」。

至於國際化則更是院務推動重點之一。目前與法律學院簽署合作交流協議的外國大學有 26 所，遍及中、日、美、德、荷、奧等國，韓國的首爾

大學也正在洽談中，並常有國外著名大學來訪。「交流計畫貴在精不在多，頂尖大學固然是標竿，其他大學也有強項可供學習，如即將來臺大訪問之德拉瓦大學在公司與證券法律頗具名氣。期待未來建立制度後，可加強實質且持續性的交流，讓雙方互蒙其利。」

學生方面，目前交換生較為頻繁的姐妹校為美國印第安那大學、日本北海道大學及荷蘭自由大學等。現有外國學生約30人，分別來自美、日、澳、德、英、韓、瑞士及蒙古，每年維持9人的穩定成長。惟英文授課課程為數不多，亟需增加，才有條件招收更多外國學生。「我指導過兩名日本碩士班學生，一個留在臺灣嫁作人婦，一個回到日本後很快就找到工作。這位回日本的學生告訴我，面試時主考官問他為什麼到臺灣念研究所，他說他想學中文，希望有新的嘗試，結果在激烈競爭下，卻因來臺灣留學而優先被錄取，聽到此事，心裡如同自己錄取一樣喜悅。」最近，美國在臺協會有意與學院合作，蔡院長希望藉此加強行銷美加，期待未來有更多美加學生來臺學習法律。另外，即時更新英文網頁，提高被搜尋的機率，也能擴大能見度。

慎選標竿才能邁向一流

至於邁向國際一流大學的標竿，雖早已設定日本京都大學及澳洲墨爾本大學，然蔡院長表示，以交流現狀來看，不必然只鎖定這兩校。「臺灣有排行迷思，其實除了表面數據外，還可以從其他角度來思考。有的學校在設備或某些領域有所長，也值得我們擷取；再說，沒有一所大學的所有領域都是標竿，臺大法律系向來側重傳統，所以傳統領域以京都大學為標竿是適當的，但新興法律部分，可能有其他大學更合適。」換言之，蔡院長強調要「適性」選擇標竿，才能真正達到



■ 在追求學問的同時，臺大也未曾自外於社會現實，圖為1970年代臺大法學校區學生關注社會民主運動之熱情表現。（翻攝自《榮耀與分享——臺大六十週年特刊》）

預期目標。

第一年「五年五百億」計畫，法律學院獲得千萬元補助，有效激勵老師們提出更多研究計畫，蔡院長肯定其對學術能量提升有一定助益。「如何讓老師能有更多研究成果產出，同時提升教學品質，是我的兩大責任。」他的具體做法為建立分配機制，公平分配資源，讓每一個領域都有發展的機會。

惟可資新聘員額過少，恐成為整體發展的隱憂。蔡院長表示，法律學系歷史悠久，在課程架構上如法學基礎、司法、財經等次領域，均已趨於成熟，並積極與工程、醫學等領域做結合，以提高學生的競爭力為課程規劃核心。「現有41名專任教師，本來還剩7個名額可用於新聘教師，但因進修推廣部停招，原有6個員額收回後，僅餘1



個名額，如此對院的發展會有限制。在有限的員額下，要開發新課程，只好採取變通辦法，如與工程、醫療等相關法律，就請相關系所支援，但這非長久之計，如何尋求突破，是我未來比較大的挑戰。」

臺大要教育一流學生

「一流的學生出社會後也要是一流。」這是蔡院長對自己身為臺大教授的期許。「常有人說一代不如一代，我覺得不要比較，年輕人的壓力不比我們小。今（2006）年家長會，有位媽媽很憂心地問我『院長，我小孩進臺大後都很忙，他說他都在圖書館念書，他真的是在念書嗎？』我說你寧可相信他在念書。我基本上認為臺大法律系學生算是用功的，因為有國家考試的壓力；我會告訴他們把國考當做是進階，考上不難，重要的是如何做一名好法官、好律師。」

為培養適任法律人，日本的大學擬取消大學部，只招收研究生，至於臺灣該如何改革？蔡院長以國內現況觀察，認為雙軌並進是衝擊較小之選擇，即大學部仍繼續招收高中生，另一方面增加研究所錄取名額。「輿論以為法官太年輕，沒經驗，所以容易誤判，我認為問題不在年紀。司法不能只在法律概念打轉，而是要契合社會事實，所謂事實，不是字面意義的理解，必須考量

人事時地等因素；這需要兼備倫理法則、經驗法則和社會體驗的素養，才能判得合乎社會期待與法理。」他主張大學可以增設課程與法官專業銜接，以強化其社會觀察力、對特殊犯罪類型的了解以及獨立分析批判之能力。但也要培養能堅持理想，有豐富社會經驗，又不偏頗事理的人才，除了改進法律教育制度，個人學習態度也很關鍵。

為了拓展學生視野，他會帶學生參訪鶯歌陶瓷、十三行博物館和科學園區，意在增加他們的體驗，多方製造激發新想法的可能。他認為學生本身應主動接觸其他領域，以彌補社會經驗之不足。他說自己在學時每週都會聽一兩次演講，不只是吸收專業知識，也在萃取名師的生活智慧；對於現在的學生不聽演講，他感到不解。

結語：教育從心做起

「我知道很多朋友對法律系有負面評價，我們會檢討，但不能一概而論。」蔡院長認為，要對品德有所涵養，得從內心、觀念和生活上做起才有效，所以老師除言教外，身教更重要。「臺大的老師應有風範，要告訴學生不要急功近利；這不是課堂上教得出來的，而是生活實踐和觀念的問題。現有主張要把法律倫理列為必修課程，我贊成，但在上課之外應要求身體力行，否則流於形式。我常說教育有三個概念，一是專業，二是品格，三就是『人，才是問題。』社會給我們一流的學生，為人師表應自我砥礪，教出一流的人才。」他將院定位為溝通的平台、服務的界面，致力於營造良好的學習環境，藉耳濡目染、收潛移默化之效。總之，大學最重要的功能在教養人才，他希望在院長任內，讓臺大法律人更有能力面對外界挑戰及引領社會實踐理想及願景。■（本期本欄企畫／法律學系詹森林教授）





新制度主義視野下當代中國大陸發展的二元性

文・照片提供／徐斯勤（政治學系副教授）

個人近年來從事有關當代中國大陸政治、經濟、社會變遷研究中的主軸之一，在於沿著社會科學中「新制度主義」(new institutionalism)的分析途徑，來探討正式制度（例如：行政規章、法律、憲法等）與非正式制度（例如：權力關係、利益結構、組織程序、共享的理解與規範等）本身的起源、運作與變遷，以及產生何種後果與影響。本文擬由此種觀察角度出發，簡要討論如何運用新制度主義來分析目前所謂「中國崛起」現象中，同時存在蓬勃推動力量與巨大潛在挑戰的此種二元性。

無論是預期或懷疑中國大陸綜合國力長期持續增長的觀察者，都會指出其一方面作為經濟全球化的最大受益者之一，這主要反映在城市地區各種基礎設施、人力資源、投資環境等相對競爭力的不斷提高，但另一方面其國內也面臨巨大的發展差距與社會失衡問題，最醒目的體現便是農村地區近年來有增無已的群眾與政府對立以及社會動盪問題。的確，如同大多研究所發現的，中國大陸內部的社經結構歧異，更大程度是存在於同一個地區內的城鄉之間，而非沿海與內陸的地區之間。對於這種差異，最常見的解釋為：改革開放以來中共的整體發展「政策」忽視分配正義與

環境品質，尤其，胡溫上台後採行不同於已往的政策目標優先順序，更凸顯出決策者本身做出不同「選擇」的重要。從新制度主義看來，這種以個別領導集體進行特定政策選擇為中心的習見說法，忽略了正式與非正式制度在總體的結構層次上，對個體層次的行為者帶來的重大影響。特別是，如果不考慮制度因素，便無法解釋為何從鄧小平時期到江澤民時期大致上一貫不變的發展政策，在1990年代中期以前造成的不均與失衡問題相對上還不算嚴重，但之後卻非如此。

就正式制度而言，中國大陸從1980年到1993年的中央對各省實施財政分權之制度，乃是促使各級政府，藉由在農業、國有與非國有制工業、投資、外貿、金融等各部門推行市場化改革，積極發展地方經濟的根本基礎。在此階段，一方面是要擺脫計畫經濟的桎梏，但另一方面又必須在計畫經濟體制遺跡下政府主控經濟資源的既有框架內，提供各級政府誘因，改變其行為，來配合經改。誘因的產生，主要正是透過財政制度，尤其是財政分權下，讓地方經濟成長所衍生的財政利稅收入，由地方政府留用支配。另一個重要部分，則是作為中共財稅體制特色的所謂「預算外收支」。所謂預算外收支，是中共過往計畫經濟



體制的產物，屬於合法財政體制之內，相當於實質上的第二預算部門。而其來源，主要是各級政府下屬的國有企業所保留的利潤留成、折舊基金與大修基金，這同樣是由於經濟發展帶來地方政府資源擴張的重要管道。而從 1994 年起，財政體制轉變為相對集權而非分權的「分稅制」，不過中央仍然按照稅收種類劃分給各省一定的財源，保持了對於地方政府的激勵機制。

然而，分稅制的實行，卻造成中央相對於中央以下的地方政府之間，二者在財政收入上分配比例的逆轉。如果綜合預算內與預算外收入來看，中央政府透過新財稅體制，而比省與其下各級政府掌握了更多財政資金。這就導致了一個重要結果：在整個地方政府相對財政淨收入減少時，因為省級政府仍握有如何與下級政府劃分收支的權力，所以制度規則的設計重點在於如何將資金向省集中，保持省級收支的平衡，但卻也使得省以下的法定財源更形稀缺。此時，原來已具有一定城市化基礎的縣與鄉鎮，藉由本來便具有較佳競爭力的整體投資環境，仍可持續引資與開發土地而維繫經濟增長與財政收入。但對於那些以農村人口和農業型態為主的下級政府而言，已經縮小的地方政府財政大餅現在又多半控制在省政府手裡。要以當地政府出資強化基礎設施來吸

引投資，而後透過快速工業化以尋求資本積累，這種過程就比已往更艱難了。雖然，許多研究者認為，財政以外的銀行與非銀行機構所供給的金融性資金，在數量上其實更龐大，同樣也是支撐地方發展的來源。但金融資金與財政資金的主要差異之一在於，在市場化機制日益成熟的中國大陸，前者愈來愈依循利潤邏輯操作，因此不利於挹注在競爭力本來就相對較低的地區，而財政資金卻可以由政府基於平衡區域差距需求進行重分配，況且落後地區能供使用的金融資金也本來就較為不足。

換言之，財政體制作為正式制度的核心之一，從 1994 年起發生變遷的後果，使得資金集中在地方政府體系的上層與城市地區，拉大了城鄉之間二元對立的差距。除了硬體設施外，以城市中的高等教育機構為例，從中央到各省，用於提升此一領域中收入報酬與研究經費的資源，便明顯地日益擴大其領先臺灣高教的距離，遑論其國內的農村地區。推動中國經濟榮景與構築其軟、硬國力的基礎，與其說是沿海地區，不如說是從沿海到內陸城市地區的整套政經社結構。

反之，愈是以農村為主以及經濟愈落後地區，地方政府愈容易陷入財政狀況差、缺乏足夠的財

徐斯勤

小檔案

現職：

臺灣大學政治學系副教授

臺灣大學社會科學院中國大陸研究中心執行長

學歷：

美國丹佛大學國際研究學院政治學博士

經歷：

政治大學國際關係研究中心助理研究員


研究領域：

國際關係、比較政治、中國大陸政治經濟發展

■2005 年攝於美國白宮。



政轉移支付與金融資金、依靠長期借貸勉強撐持地方財政、造成赤字繼續擴大的惡性循環。中國大陸學者研究指出，到2000年底為止，全國兩千多個縣級政府中，60%以上都是赤字，而赤字規模與幅度還在加速度增長中。在此種循環下，地方政府往往藉由加重對農民的稅費徵集以及降低土地開發中給予農民的償付，來開源節流。這兩項因素，正是近年來農村地區政治與社會不穩定的主因之一。爲了處理此一問題，從江澤民時代末期開始，到胡溫上台後繼續推動的農村地區「稅費改革」，企圖以整頓基層政府財政體制、遏止浮濫收費與降低稅賦，來減輕農民負擔。但此一改革近兩年來實際上已經無疾而終，主要原因是縣級與鄉鎮政府，規模龐大且不斷膨脹，無法降低必要的支出。之所以如此，則又是由於經濟較落後地區的地方政府部門，實際上必須消化市場所不能吸收的剩餘勞動力。這些勞動力，不僅是進入正式的政府單位，更多的是被安排到最終依靠財政資金的許多所謂「事業單位」（尤其是教育單位）。而這種對於地方政府職能十分特殊的期待要求，基本上來自農村地區相對封閉而靜態的格局中，整個地方社群與人際網絡內所累積的權力、利益、相互義務等各層面上之共生性結構。這種結構，其實就是一種典型的非正式制度。

綜合上述的簡短梳理，大致可以預期，若要有有效緩解中國大陸社經發展中二元對立的高度緊張關係，除非同時在正式與非正式制度上出現變化，否則只憑藉政策目標與手段上的調整創新，或是國家機關的組織再造，都將面臨一定程度的限制。（本期本欄策畫／國家發展研究所邱榮舉教授）

參考文獻：

[1]徐斯勤，〈改革開放時期中國大陸的財政問題：政治視角下議題聯結層面的相關研究評析〉，《中國大

陸研究》47(3)(民國93年9月)。

- [2]S. Philip Hsu, "Deconstructing Decentralization in China: Fiscal Incentive Versus Local Autonomy in Policy Implementation," *Journal of Contemporary China*, Vol. 13, No. 40 (July 2004), pp. 567-599.
- [3]徐斯勤，〈改革開放時期中國大陸的財政制度與政策：財政單一議題範圍內相關研究之評析〉，《中國大陸研究》47(2)(民國93年6月)，頁1-32。
- [4]S. Philip Hsu, "Implementation of Profit Remission in Guangzhou, 1983-1995: Policy Regime vs. Revenue Incentive," *Issues and Studies*, Vol., 39, No. 4 (December 2003), pp. 81-110.
- [5]徐斯勤，〈中國大陸的省級政府機構改革與國有企業產權改革，1993-2001：互補或矛盾的改革邏輯？〉，《中國大陸研究》45(2)(民國91年3/4月)，頁61-96。
- [6]徐斯勤，〈新制度主義與當代中國政治研究：理論與應用之間對話的初步觀察〉，《政治學報》第32期(民國90年12月)，頁95-170。
- [7]徐斯勤，〈機構改革——從十五大到十六大〉，收錄於丁樹範主編，《胡錦濤時代的挑戰》(台北：新新聞文化出版公司，民國91年)，第10章，頁263-288。

徵求啟事

杜淑純女士徵求杜聰明博士墨寶及故事

杜淑純女士是杜聰明博士長女，爲紀念已逝父親，特向各界徵求杜聰明博士墨寶及生平小故事，集冊出版，以流傳後世。希望曾獲贈杜博士題字的各界師生友人，提供翻攝照片（若自行掃描，解析度請設定在300dpi以上，亦可送來本刊翻攝。），此外，如有知悉杜博士生前軼事，也歡迎提供給杜淑純女士。如蒙提供，杜女士將於出版後致贈該書以表謝忱。資料請寄本刊：

地址：106 台北市羅斯福路4段1號

台大校友雙月刊

聯絡人：林秀美

電話：(02) 3366-2045

傳真：(02) 2362-3734

E-mail: alumni@ntu.edu.tw



前瞻與創新性研究計畫

臺大「五年五百億」追求卓越研究，於去（2006）年9月完成第一期「前瞻與創新性研究計畫」審查，共通過15項計畫，其中生物醫農類有7項，工程數理類有8項。執行期為兩年。各計畫內容摘要如下：

【一】計畫名稱：醣類轉換酵素在心血管疾病角色之探討

Roles of glycosyltransferases in blood vessels and cardiovascular diseases

■計畫主持人：黃敏銓（醫學院/解剖學暨細胞生物學研究所教授）

■計畫摘要：

本計畫的目標在瞭解醣類轉換酵素在血管與心血管疾病中的生理與病理的角色。血管的平滑肌細胞已知在許多心血管疾病扮演重要角色，如：粥狀動脈硬化、血管成形術造成之血管再狹窄、血管繞流手術失敗與高血壓等。近年來醣類科學已成為藥物設計的新興領域，因醣類結構的改變與許多病理變化有關，包括發炎反應、心血管疾病及腫瘤生成等。最近我們以免疫組織化學染色法發現一種醣類轉換酵素 β 1,4-N-acetylgalactosyltransferase III(β 4GalNAc-T3)高量表現於血管的平滑肌細胞中，進一步發現此基因具有調節細胞移行與入侵等重要特性。因此，推測血管的平滑肌細胞中，具有多種可以調控血管的平滑肌細胞特性的醣類轉換酵素。

首先，我們將使用 focused microarray 和 systemic multiplex RT-PCR 等方法，分析醣類轉換酵素基因在正常與心血管疾病中的表現量，進而選取在疾病組織中表現量不同之醣類轉換酵素基因，進一步分析血管平滑肌細胞的各種行為特性，包括：細胞增生、計畫性死亡、移行、入侵等特性，以及其分子機制。最後，以大鼠的動

物模式證明醣類轉換酵素基因在心血管疾病中的角色，並應用於心血管疾病的基因治療。

【二】計畫名稱：脂醯胺酶作為新穎的人類腸道蛋白——藥物遞送載體

Lipoamidase as a novel protein-drug delivery carrier in human intestine

■計畫主持人：沈麗娟（醫學院/藥學系教授）

■計畫摘要：

現有大部分生物製劑多以注射方式給藥，常引起病患的不適、順醫屬性差，且增加醫療的成本，因此，為加強這些藥物在臨床使用的效能，研發生物製劑經由口服給藥模式是必要的。受體轉介之穿胞運輸(receptor-mediated transcytosis)是一種已知管道，可做為大分子藥物通過腸道上皮細胞，進入血液循環，但其效率仍偏低。

脂醯胺酶(lipoamidase, EC.3.1.1.13)也稱為膽鹽依賴性脂肪酶(bile-salt-dependent lipase, BSDL)、膽固醇脂肪酶(cholesterol lipase)、或羧基酯脂肪酶(carboxyl ester lipase)，具分解飲食中脂肪的功能。在人類腸道細胞株(Caco-2 及 Int407)實驗中發現，脂醯胺酶可被穿胞運輸，運送到血液中仍具完整性及酵素活性；而且在腸道膽鹽存在的環境下，安定性高且不會被其他消化酶所分解。因此，我們認為脂醯胺酶可做為攜帶蛋白藥物的介質。

我們將利用體外細胞培養的方法，於二種不同腸道細胞株(Caco-2 及 Int407)，評估不同來源脂醯胺酶的穿胞運輸能力；然後以化學鍵結的方式將胰島素及脂醯胺酶連結，觀察後者是否能藉由穿胞運輸作用遞送胰島素，且仍能保持蛋白活性。在初步的實驗後，也計畫利用基因合成的方法來製造人類脂醯胺酶及胰島素——脂醯胺酶合體蛋白，以瞭解臨床使用之可行性。藉由此

一創新研究題目，希冀提供一個全新、有效率的口服蛋白藥物遞送策略。

【三】計畫名稱：Cap-independent 轉譯調控：發育生物學、癌細胞學、細胞凋亡、逆境反應的前瞻性研究——不受 cap 調控的 mRNA 轉譯機轉：訊息傳遞途徑以及蛋白因數在 IRES- 及 uORF- 調控轉譯起始之研究

Regulation of cap-independent translation: a pioneer study with potential impacts on developmental biology, cancer biology, cell death and stress response. — Biochemical mechanisms underlie the cap-independent translation: signaling pathways and trans-acting factors involved in IRES- and uORF-mediated translation initiation.

■ **計畫主持人：**呂勝春（醫學院 / 分子醫學研究所教授）

■ **計畫摘要：**

轉譯起始可分為 cap-dependent 及 cap-independent 二種機轉。許多病毒和細胞的生長、逆境、發育及分化有關之 mRNA 具有 IRES- 或 uORF- 之轉譯起始序列，均被歸類為 cap-independent 之轉譯，粗估 10% 的 mRNA 含有這些序列，故研究及瞭解 IRES- 或 uORF- 調控轉譯起始之機轉對於病毒致病、癌症，以及引起神經系統疾病之關鍵蛋白質的表現極具重要性。

本計畫將從已建立的 uORF 調控蛋白轉譯之技術平台以及 C/EBP 和 Bag-1 二個 mRNA 所含 uORF 及 IRES 為系統，來了解 uORF 調控蛋白轉譯受到那些訊息傳遞途徑，以及有那些關鍵蛋白質牽涉其中。我們所建立的 uORF 轉譯調控質體極具潛力，可望應用在藥物篩選及基因治療上。

【四】計畫名稱：Cap-independent 轉譯調控：發育生物學、癌細胞學、細胞凋亡、逆境反應的前瞻性研究——uORF 轉譯調控在斑馬魚胚胎發育過程中扮演的角色

Regulation of cap-independent translation: a pioneer study with potential impacts on developmental biology, cancer biology, cell death and stress response. — The Roles of uORF-mediated

Translation during Zebrafish Development

■ **計畫主持人：**蔡懷楨（生命科學院 / 分子與細胞生物學研究所教授）

■ **計畫摘要：**

uORF 轉譯調控機制在 in vitro 條件下已被逐漸瞭解，但在 in vivo 的意義卻仍不明，特別是在胚胎發育過程的表現。本計畫將利用低等脊椎模式動物——斑馬魚為實驗材料，研究 uORF 轉譯調控基因(uORF-mediated gene) 在胚胎發育過程中所扮演的角色及功能，包括：（1）瞭解其是否參與胚胎的發育機制；（2）瞭解其時空表現是否有時異性；（3）培育帶有各種質體構築的基因轉殖斑馬魚穩定品系；（4）瞭解在壓迫的情況下活體是如何相互調控；以及（5）瞭解其生物功能及在胚胎發育時所擔任的角色。

首先，構築一些表現質體，包括 CMV 啟動子、ATF4 或 CHOP 基因的 uORF 與下游的報導基因(luciferase, GFP or BIKDD)，以及可以條件式誘導基因表現的 tet-on 系統載體。將上述質體注射到斑馬魚細胞的胚胎，培養至成魚，進而篩選成各種轉殖品系和養成具有同型合子的遺傳品系，利用所得到的品系進行實驗，著重 uORF 轉譯調控機制在心臟、眼睛、體節與骨骼肌發育的表現。進而利用 Laser Capture Microdissection 收集表現 GFP 的細胞，以 DDRT-PCR 篩選，試圖找出參與 uORF 轉譯調控的新基因。

【五】計畫名稱：鑑定並擴展微生物 N-acylhomoserine lactone acylase 清除定額感應子之能力

Identification of N-acylhomoserine lactone acylase from microorganism and its application to quorum quenching

■ **計畫主持人：**李佳音（生物資源暨農學院 / 農業化學系教授）

■ **計畫摘要：**

許多格蘭氏陰性菌是以 N-acyl-homoserine lactones (AHLs) 為定額感應子(quorum sensing factor)來調控特殊的基因表現。當菌體濃度增加時，AHLs 的濃度可隨之增加至閾值，與轉錄調控因數(LuxR-type)結合，進而調控



目標基因，影響生物膜的合成、抗生素合成、動植物病原菌之致病因數等。因此，AHLs已成為發展抗感染藥物的主要標的。

AHL-lactonase 及 AHL-acylase 是目前用來清除 AHL 的主要酵素，AHL-lactonase 已經可應用於基因轉殖作物以防制植物病原菌，AHL-acylase 至今雖只有 4 條基因 (aiiD, pvdQ, ahlM, quiP) 被選殖，但均可藉由清除定額感應子 3OC12-HSL 以防制病原菌 *Pseudomonas aeruginosa*(PAO1) 的致病性；然而 AHL-acylase 卻有不能分解短鏈 AHL (小於 C6) 的應用缺點，因此本研究目的將致力於開發可分解短鏈 AHL 的 AHL-acylase。

作法是首先需選殖一 AHL-acylase 基因，以 error prone PCR、定向演化法或定點突變等方法建構突變基因庫，同時開發一快速有效的功能性篩選方法，用以篩選具有清除 C6HSL 能力的突變基因；總之，期能開發一個具有可廣泛分解短鏈及長鏈 AHL 之新型 AHL-acylase，做為抑制細菌之抗生素藥物用途。

【六】計畫名稱：稻米蔗糖合成酶蛋白質結構之解析
Resolving Protein Structure Of Rice Sucrose Synthase In Near-Atomic Resolution

■計畫主持人：楊啓伸（生命科學院 / 生化科技系教授）

■計畫摘要：

蔗糖合成酶(UDP-D-glucose[UDPG]:D-fructose 2-lucosyl-transferase, SuS)能催化將蔗糖及 UDP 轉換為果糖及 UDPG 的可逆反應。SuS 屬於糖基轉移酶 (Glycosyltransferase, GTase) 蛋白質家族中的多數成員，參與醣類合成或降解，和糖共軛體(glycoconjugate)生合成。其所生成相當多樣的產物與酵素，在細胞內所在的位置對能量儲存、酵素結構及訊息傳導等功能造成影響。

水稻中發現三種 SuS 異構基因 (RSuS1-3)。雖然此三種蛋白質互相關聯有著高度的胺基酸順序的同源性，但其組織分布和生理功能卻有所差別。其中 RSuS1 及 RSuS2 在水稻各組織中均有表現，而 RSuS3 的表現具有穀實專一性。RSuS1 及 RSuS2 可以催化蔗糖之合成和分

解，但 RSuS3 則是在合成時有高活性，在分解反應則活性甚低。

本計畫將以 *Pichia pastoris* 表現之重組 RSuS3 為主，利用 X-光結晶結構解析和超低溫之電子顯微鏡配合影像重組技術，探討其酵素性質與結構之相關機制。

【七】計畫名稱：新穎化合物於癌細胞之系統生物學研究

Systems-biology study of a novel compound on cancer cells

■計畫主持人：阮雪芬（生命科學院 / 生命科學系教授）

■計畫摘要：

系統生物學是在生物學上一個新興的領域，它著重於以系統的觀點來瞭解生物系統的運作。由於高通量藥物合成、蛋白質體、微陣列及生物資訊技術的發展，使得系統生物學的研究愈發可行。本計畫將利用系統生物學的研究方法來探討藥物對癌細胞的作用模式。

本計畫主要目標在整合化學、生物學和計算學，並使用系統生物學研究法來研究在 RGD 胜肽誘導下，乳癌細胞進行細胞凋亡的作用機制，進一步利用系統生物學研究法來開發新的癌症用藥。包括：（1）以 RGD 胜肽為基礎，設計並合成有潛力的藥物；分析這些抗癌藥物的作用活性。（2）整合蛋白質體和基因表現的資料找出治療乳癌的生物標誌及新的藥物標的分子。（3）以已鑑定的蛋白質和已研究的細胞凋亡路徑為基礎，開發高通量細胞凋亡蛋白質陣列平台。（4）發展生物網路的電腦模擬程式；重新建構和模擬 RGD 胜肽作用於乳癌細胞凋亡的網路。（5）運用定量 PCR、RNAi 和蛋白質陣列的生物實驗，驗證模擬出的生物網路和路徑。（6）揭開新藥物作用於癌細胞的分子機制。

【八】計畫名稱：認知與小腦：工作記憶

Cognition in the Cerebellum: Working Memory

■計畫主持人：陳聖馨（理學院 / 心理學系教授）

■計畫摘要：

一直以來小腦主要的功能被認為與運動控制有關。

然有越來越多研究顯示，在小腦受損病患中並未發現預期的認知功能缺損，因此對過去小腦的唯一功能是運動控制產生疑問，而近來功能性磁共振造影(fMRI)研究顯示，在運動功能已被控制的情況下，小腦仍有反應。

本研究將利用人類工作記憶為架構模式，瞭解小腦在認知功能中所扮演的角色。包括：（1）利用功能性磁共振造影(fMRI)，研究一基本工作記憶作業造成小腦功能的活化狀態，如 Sternberg 視覺工作記憶（非語言）作業，以提供大腦—小腦間神經迴路的功能性地圖。（2）利用擴散頻譜造影(DSI)，透過進行 Sternberg 語文和視覺工作記憶作業時的功能性活化，來獲得大腦—小腦結構網絡地圖，並確定現存特殊之神經網絡模式。（3）結合 fMRI 及 DSI 的結果，提供腦磁波圖(MEG)特定的根源，以獲取更進一步的證據，並操弄工作記憶，使大腦—小腦間神經迴路的時間關係更細密。（4）利用穿顱磁波刺激術(TMS)來判定，小腦的活化現象在認知作業的工作記憶裡，其貢獻是否必須。

【九】計畫名稱：有機無機混合太陽能電池之電荷分離及傳導研究

Charge separation and transport study in 3D hybrid organic/inorganic photovoltaic devices

■ 計畫主持人：陳俊維（工學院 / 材料所教授）

■ 計畫摘要：

本計畫在研究有機無機混成之太陽能電池，其電荷分離與傳導機制。主要探討兩種太陽能電池結構，一為極薄吸收型(extremely thin absorber) 太陽能電池，利用n-ZnO/P3HT/p-CuSCN 之奈米結構；一為樹狀之有機無機混成之太陽能電池結構，增加電荷分離效率及傳導路徑。我們將整合時間解析之螢光光譜系統、光電流量測系統、電荷遷移率量測系統，於一套可作二維 Mapping 之共焦顯微鏡，所量測之光電特性可與原子力顯微鏡之表面morphology 做對應，從了解有機無機混成之太陽能電池中之電荷分離與傳導機制，進而研究如何提高其光電轉換效率。

【十】計畫名稱：生醫標的追蹤之整合性前瞻科

技：以口腔癌為主要應用

Integrated Technologies for Biomedical Target Tracking: Oral Cancer as the Primary Application

■ 計畫主持人：李百祺（電機資訊學院 / 電機系教授）

■ 計畫摘要：

本計畫從口腔癌著手，針對癌症診斷所需之生醫標的追蹤，發展前瞻技術並進行跨領域整合。口腔癌如能早期發現，便可有效治療，然現有切片方式難以分辨早期口腔癌與良性腫瘤，因此發展一個在臨床上能快速且低侵入性分辨的技術，不但能大幅降低癌症檢測的成本，同時能減少癌症的致死率。

本研究包括：（1）建構最低侵入式的非線性光學顯微系統：本團隊已成功的建構出以光纖傳輸的微型化超快雷射，並利用此雷射發展出一套最低侵入式的「非線性光學顯微系統」。後續將結合顯微光學技術與微機械元件，持續縮小顯微鏡，以發展出具有即時、非侵入，並可以在活體內取像功能的「光纖化非線性光學顯微內視鏡」，以符合臨床診斷的需求。（2）發展光聲癌症診斷技術：建立一顯像速率達 50Hz、空間解析度達 150 微米之光聲即時影像系統，利用奈米金粒子之特殊光聲特性，發展定量血流量測技術、多重標的分子追蹤技術及定量影像重建技術。

【十一】計畫名稱：磁光效應原子磁力測量儀之研發 Magneto-optical atomic magnetometer

■ 計畫主持人：石明豐（理學院 / 物理學系教授）

■ 計畫摘要：

建造一座最先進的「原子磁力測量儀」，以鹼金屬原子為介質，可以測量到極微小的磁場變化（約在 10-15 T/Hz-1/2 的量級），應用於凝態物理實驗之微磁場測量、重力波測量、核磁共振信號、古地磁測量、非破壞磁檢測，以及生物磁場檢測，如人類大腦、心臟運作時的微量磁場變化。

此一原子磁力測量儀的應用原理，係以共振非線性磁光效應來運作，其中非線性光學的效應(Faraday



activity) 係因微小的磁場，造成原子自旋的旋進而產生。偏振光進入此原子氣後，其偏振面會因此效應而改變，因此只要能偵測微小的偏振態的不同，即可計算出造成此現象的磁場大小。研究團隊擁有計畫所需之磁學、非線性光學等關鍵技術與經驗，具有建造此原子磁力測量儀之優勢。

【十二】計畫名稱：參與超級Belle及未來加速器實驗

Participation in SuperBelle and Future Accelerator

■ 計畫主持人：張寶棣（理學院 / 物理學系教授）

■ 計畫摘要：

台大高能組參與Belle實驗，在B物理和CP破壞研究上已有卓越貢獻，包括洞悉新物理的徵兆和發現許多新粒子，遂提出建造SuperBelle實驗的構想，需要下一版的矽微條偵測器(SVD 2.5)能在2008年加入Belle偵測器中。本研究即計畫與維也納的高能團隊、波蘭Krakow的高能組合作，建造SVD 2.5讀出系統。此外也計畫與夏威夷大學合作，投入pixel偵測器的研發，以擁有研製製作的能力，為參與SuperBelle和未來加速器實驗做準備。

【十三】計畫名稱：在大強子對撞機以CMS實驗尋找新物理

Search for New Physics with CMS Experiment at the LHC

■ 計畫主持人：侯維恕（理學院 / 物理學系教授）

■ 計畫摘要：

本計畫以在CMS實驗尋找新物理現象為主要目標。在分析B介子工廠所提供的大量實驗數據後，超越標準模型的物理現象之徵兆逐漸浮現，本組所發現之在 $B \rightarrow K\pi^+$ 以及 $K^0 \rightarrow \pi^0$ 衰變的直接CP破壞測量值差距，即為其一。由於電弱企鵝「圈圖」振幅所帶有的新物理相位角是可能的詮釋之一，而第四代夸克則是可能的來源，這樣的效應也符合其他的物理特徵，如在 $B \rightarrow \phi K$ 和 $K^0 \rightarrow \pi^0$ 衰變中所量測到的偏低的CP破壞參數（也是本組所發現）。大強子對撞機LHC是迄今唯一能無疑義地發現或排除第四代夸克存在的加速器，因此，我們計畫在LHC的能量範圍內，尋找第四代夸克： b' 與 t' 。

期在2006至2007年完成一份詳盡的模擬分析報告，2007年於CMS實驗內部物理分析架構內確立地位，並且為2008年底實驗數據的到來做準備。而本計畫所訓練的人員將有能力從事任何其他的對撞機物理分析，進

而投入自2008年起跑的大強子對撞機物理競賽，以贏取更高的榮譽與成就。

【十四】計畫名稱：開發水解酵素生物探針及其在醫藥及蛋白質體學之應用

Development of Activity Probes for Hydrolases and Their Applications in Chemical Proteomics

■ 計畫主持人：羅禮強（理學院 / 化學系教授）

■ 計畫摘要：

化學生物學的意義是從原子和分子的層次，瞭解並研究複雜的生命現象和生物化學反應，提供有機、無機、物理和分析化學的基礎，進而發展出新的化學研究策略，以診斷、預防和治療人類的疾病。新興的化學生物學除了對生物大分子的結構和其新陳代謝的瞭解外，更注重化學和生物學互相的作用，如「結構與功能的關係」以及「化學小分子與生物大分子的相互作用」，從瞭解基因和蛋白質開始，終極則是開發新技術和新分子去探究生命現象和解決問題。本計畫即在探討水解酵素生物機制之探針及其在醫藥及蛋白質體學之應用。

【十五】計畫名稱：合成Lipid II的螢光/光親合類似物用以研究大腸桿菌的PBP 1b的醣質轉移酵素

Synthesis of Lipid II Fluorescent/Photoaffinity Analogues to Study the Glycosyltransferase Module of Escherichia coli PBP 1b

■ 計畫主持人：陳昭岑（理學院 / 化學系教授）

■ 計畫摘要：

有鑑於抗生素產生抗藥性現象日趨嚴重，亟需研發新一代的抗生素，而瞭解細菌用以合成細胞壁的酵素結構及其機制則是關鍵。其中，「盤林西尼結合蛋白」是具有醣轉移酵素胜肽轉移雙功能的酵素，為合成細菌用以合成肽聚醣的重要酵素。雖然盤林西尼結合蛋白中的醣轉移酶(TGases)，已在十幾年前獲得確認，但其結構和機制卻仍不明。本計畫即針對醣轉移酶(TGases)設計合成具有螢光或光親和基團類醣轉移酶基質的類似物，用以研究醣轉移酶的活化中心結構及催化特性，並希望利用這些化合物和醣轉移酶結合前後螢光特性的差異，做為抑制劑高速篩選的指標。同時利用光親合性標籤的方法，進一步標記醣轉移酶的活性中心位置，研究其反應機制、單離方法及其活性抑制作用。

（提供／研發會，陳昭岑教授；整理／本刊編輯部）

水與城市是遐想或理想？

清溪川 vs. 瑠公圳

文・照片提供／蔡淑婷（總務處）

最近首爾的「清溪川」是個熱門新聞。每個有河道的城市，都想要打造一個屬於自己城市的清溪川。臺大校園內的瑠公圳復育工程，也因此再度成為討論的話題。



■ 來自台灣的「茭白筍」，在清溪川一字排開…

2006年9月，筆者隨同本校日韓大學國際化考察團到了首爾，在匆促的「相機見習」行程裡，大家還是利用晚上休息的時間，搭地鐵一路摸索，到清溪川走了一趟。在美麗的秋夜中，大家頂著微涼的氣溫，伸腳泡在冰涼清澈的溪水裡。「校園裡如果有這麼悠閒的地方不知有多好！」每個人心裡不禁這樣想著。

代價昂貴的清溪川

臺灣有很多媒體都曾報導過清溪川，您也可以Google 打入「清溪川」，就會立刻跳出各種和清溪川有關的文章和圖片。

不過清溪川之所以會讓各國城市驚艷，是因為清溪川是一條被埋在車道及高架橋下44年的臭水溝，但是在李明博市長上任後只花了兩年的時間，就把清溪川「挖」出來並且變乾淨。

為了達成這種不可思議的效率，李明博一年之中就主持了七百多場的說明會，同時有一群專家進行政策擬定、配套措施、工程設計及施作。

44年來，清溪川上方的道路及高架橋肩負著首爾市每日12萬車次，但一夕之間這條交通幹道消失了；高架橋下方原本是興盛的市集，眾多攤販也在數個月之內全部遷移。這樣的變化不僅需要



- 上左：清溪川改造前埋在高架橋下。（照片來源：<http://tchinese.seoul.go.kr/cheonggye/>）
- 上右：清溪川改造後現況。（照片來源同上）
- 下：清溪川的標準斷面圖。（資料來源：<http://www.pubs.asce.org/ceonline/ceonline04/0104feat.html>）

市民的理解，首爾市政府當然也執行了許多可行的配套措施。

這條長達 5.8 公里、寬度 35-50 公尺的河流，現地周邊並無水源，因此主要引水自漢江中上游、以及周邊地鐵站的地下水，經過處理、投藥，才是城市裡所見的清溪川，保障親水活動的安全。為了避免旱季乾涸，它同時有一套完備的旱季供水計畫。另外，首爾市的用戶接管普及率已達到 90% 以上，可以隔絕污水來源。（參考一下，毫

北市接管率是 76%，高雄市是 40%）

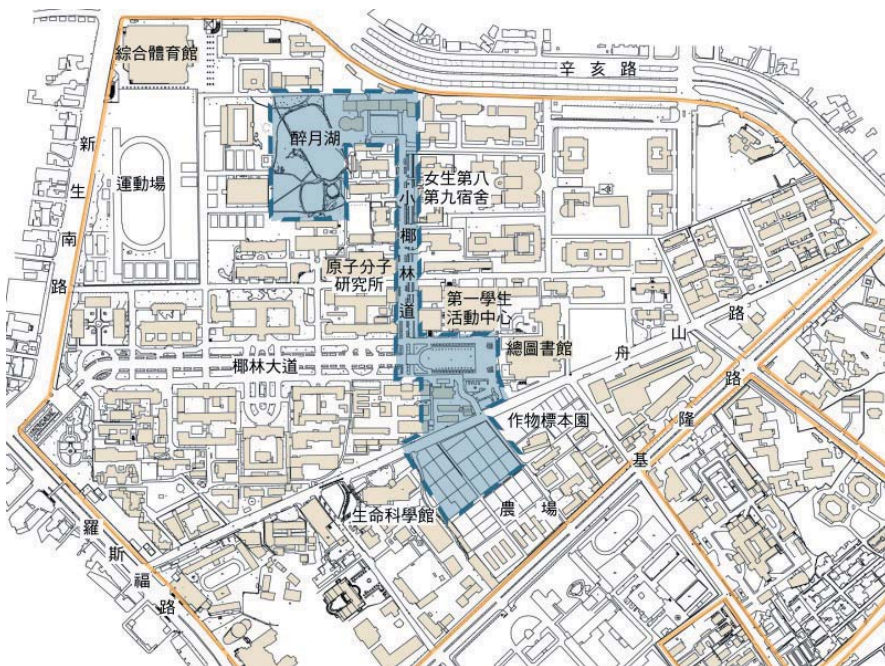
在這些焦頭爛額的土木工程以外，清溪川的打造工作中還包括細膩的考古作業、景觀及燈光設計。

如果您覺得這些緊湊的工作還不夠看，不妨再看看首爾市政府投資了多少經費在這個計畫上。從 2002 年至 2005 年，首爾花了約台幣 120 億元創造如今所見的清溪川；為維持清溪川的設施正常運作和穩定水質，平均每天必須耗費台幣 100 萬元。

付出這麼多，首爾的城市風貌大幅改觀。清溪川沿岸的溫度比首爾市平均溫度低了 3.6 度，而在之前是高於平均值 5 度以上，此外橋樑撤除後，風速提高，空氣也變清新；原本的臭水溝，現在流著人工控制的清澈溪水，還能讓魚兒棲息其間。市民喜歡行走於清溪川沿岸的步道，漫步到地鐵站；或是三五成群地聚集在水岸邊活動，街頭樂手的歌聲伴隨著水景燈光、橋樑下的特色壁畫，讓城市變得更生動多元。清溪川之所以成功，就在於它不僅是個工程：配合活動的策畫，首爾市政府凝聚了市民的共識，賦予清溪川生命，讓清溪川和城市緊密互動，而不只是創造一個美麗昂貴的裝飾品。

臺大瑠公圳復育計畫

臺大校園裡的瑠公圳復育計畫，最初係由水工所甘俊二教授於 2001 年提出構想，由瑠公農田水利會專款捐贈本校，經歷兩年的時間，由本校師生的參與及校內外專業人員的努力，完成了第一期工程：舟山路瑠公池、以及現今所見的水工所旁舊圳道。瑠公圳復育計畫的最終目標，以舊圳道連結醉月湖及瑠公池二個水體，形塑校園裡南北向的藍帶空間。按原訂計畫分期，第二期計畫將打開小椰林道東側的舊圳道，但是經過多次會



■ 臺大校園瑤公圳復育計畫範圍。

議討論及專業顧問公司的評估，目前本計畫一直延宕擱置。

客觀條件比一比

清溪川和本校瑤公圳相似的地方是，它們都不是自然的河道，意即我們必須人爲完全控制環境，否則它們將變成可怕的臭水溝或乾溝。那麼人爲控制的條件有那些呢？

首先是「水」。清溪川的水源來自於漢江，而本校的瑤公圳取水將以地下水爲主，另外考慮利用周邊建築物雨水集水補注。水域面積越大、所需水量就會越高，清溪川即使取水自漢江但仍有面臨枯水期的危機，本校瑤公圳亦有此疑慮，若水域面積不大，單純依靠地下水和雨水或許可以維持圳道裡長年有水。然而如果未來的瑤公圳是更寬更深的河道，所需水量更大，水要從那來？爲了讓有限的水源留存於水道中，就更要考慮於水道周邊鋪設不滲水的材質。如果我們希望創造

的是「生態」水圳，最後可能會相當失望。

首爾的污水接管率高達90%以上，是清溪川擺脫臭水溝宿命的關鍵之一。臺大校園的污水接管率是0，還有錯綜複雜的地下管線，這也是小椰林道的瑤公圳遲遲無法打開的原因。所幸本校的污水下水道工程將於今年暑假陸續發包施作，未來校園內接管率逐步提升，就不必擔心污水排放的問題了。

然而，除了污水截流外，

首爾市政府每天也花費近台幣100萬元，維護清溪川的環境及保持各項設施運作。以本校目前管理瑤公池及水工所旁舊圳道的經驗來看，每年的管理支出不到100萬元，而且瑤

■ 瑤公池的水來自生科館的地下水。
(照片來源：皓宇工程顧問公司)



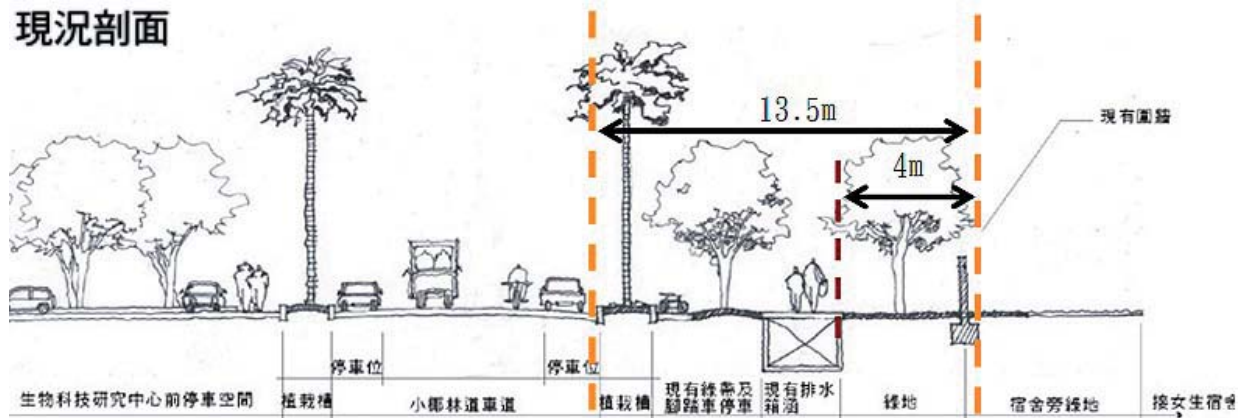


- 上：瑠公池全靠人力整理維護，夏季氣溫高植物生長快，水池清潔工作更為繁重。
- 下：小椰林道斷面示意圖（未定案）。雖然叫做瑠公圳舊道，但實際執行上可能會將排水箱涵打開以取代原圳道。（資料來源：皓宇工程顧問公司）

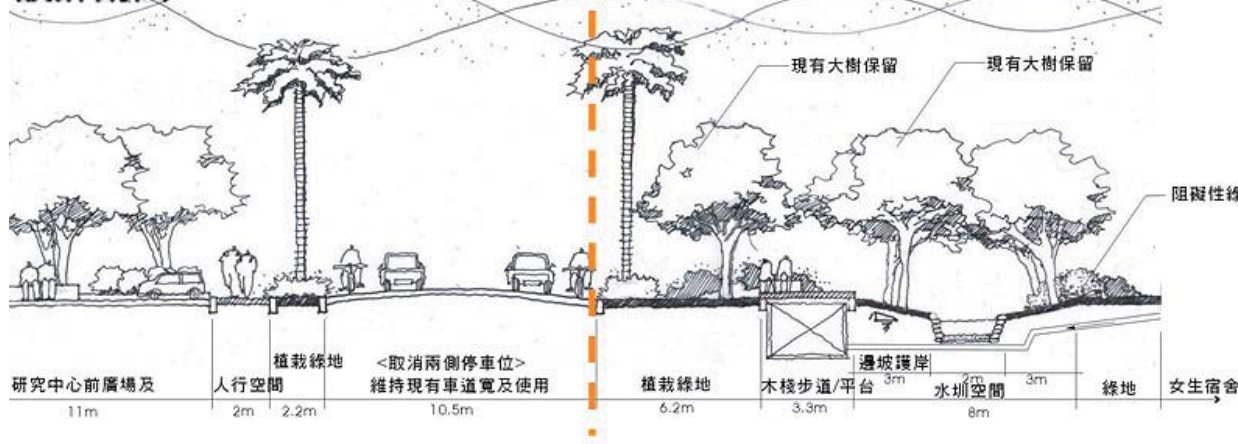
公池的維護工作係仰賴農場二位專業人員執行，才能保持水域清潔及周邊植栽的生長狀況。未來瑠公圳舊圳道打開後，維護範圍變得開放，勢必增加維護支出、亦需要對於濕地生態了解的專業人員協助執行。經過數年後，必須再支出設備更新等費用，我們願意為水圳付出比現在更多的管理費與人事費嗎？

再來我們討論一下「交通」問題。瑠公圳舊圳道位於小椰林道東側的草地上，沿線有教室、系館、宿舍，人口多而交通繁忙，路邊還有大量的腳踏車停車。為創造水域空間，周邊原有交通功能無可避免地必須調整，不僅腳踏車停車的空間可能取消，另外也可能縮減小椰林道周邊地區的車行空間，才能讓出更多空間，做為水圳旁的緩

現況剖面



設計剖面



衝綠帶或停留休憩空間。以清溪川的經驗來看，這個工程打掉高架橋及柏油路面，對首爾的交通影響甚鉅，為此李明博市長不斷與市民溝通，並且加強公共運輸網，如地下鐵、公車、及替代交通方案，最後市民願意接受交通的不便利。以本校而言，周邊道路取代小椰林道現有交通功能的可行性不高，校園的生活與交通機能勢必受到影響，師生能否接受？筆者不免打了個大問號。

還有一個大問題「空間比例」。瑠公圳原有圳道寬約1.5公尺，如果僅是將舊圳道打開的話，看起來和小水溝無異。為此顧問公司於設計時，利用舊圳道旁的排水箱涵改造為水道，配合周邊緩衝綠地，如此一來也不過是3-4公尺的「淺水灘」。在空間尺度上來說，是無法營造出像清溪川或劍橋康河那樣壯闊的景觀的；而且水圳上的橋，每一座都會比這灘淺水更寬，完全不符比例。如果將整條小椰林道都挖成水道，空間比例較符合視覺及美感，但是也會衍生出更多的問題，例如交通、水源來源、大量地下管線遷移造成周邊單位日常生活癱瘓等衝擊，如何取決考驗著本校師生的智慧。

前車之鑑 後事之師

當我們一行人坐在清溪川欣賞美景時，看著折頁上天文數字般的維護費用，不禁佩服韓國人的魄力。但韓國的學者也有不同的看法，批評清溪川的改造工作過於匆促，所以才會製造了一條好看、依靠抽水碼頭維持水流、卻毫無功能的人工大排水溝。為了讓這條人工大排不變成臭水溝，



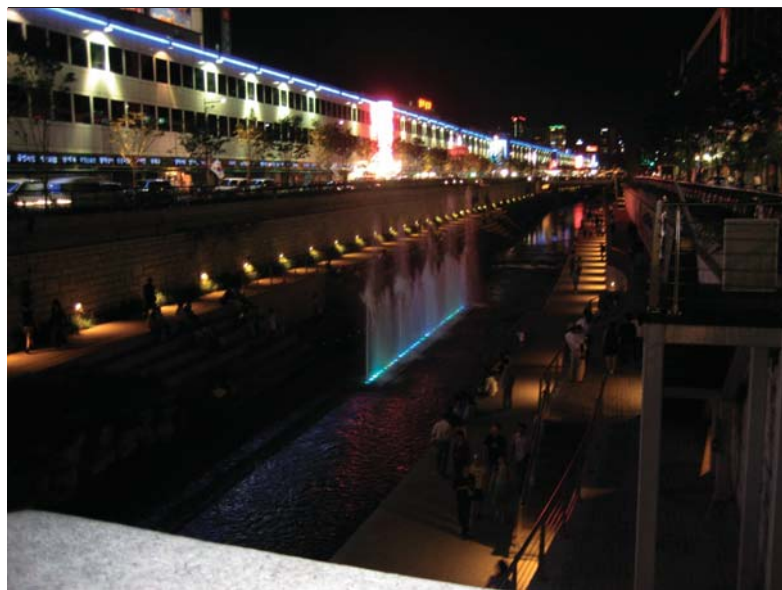
■ 校園裡唯一一處未封閉的舊水圳，寬度僅1.5公尺。（照片來源：皓宇工程顧問公司）

於是只好每年投注大量費用維持表面上的潔淨。多麼諷刺的批判呀！

有水的城市總是特別引人注目，有水的校園也是。我們可以發揮「人定勝天」的精神，當環境條件已不復從前時，我們可以用人工塑造水岸地景，只要我們有足夠的錢和維護人力。或許我們也可以從更務實的角度，重新檢視我們所希望的校園改造目標，思考重現瑠公圳的方式。臺大校園要一個什麼樣的藍帶願景呢？不妨大家一起動動腳吧。

延伸閱讀：

- [1]Buried Treasure-CIVIL ENGINEERING MAGAZINE
<http://www.pubs.asce.org/ceonline/ceonline04/0104feat.html>
- [2]清溪川中文官方網站 <http://tchinese.seoul.go.kr/cheonggye/>



■ 清溪川美麗的夜景吸引了各國遊客，但別忘了韓國人看不見的努力。



女人活在歲時記裡

文・照片提供／劉黎兒

我雖然在小學時代曾經參加過作文比賽得獎，但那是基隆的小學，學業成績稍微好的人都有機會代表學校參加，對於寫作本身並不畏懼，但這個記錄很早就已經被我在記憶裡將之消除了，因為長大之後，就會知道寫作跟教室裡的作文是兩回事，我若不是因緣際會到了日本，完全不可能成為作家的，全然不同的自然、文化，加上我居住的地方發生的一切，都對台灣社會有強烈的預言作用，會迫不及待地想寫出來。

同樣批了儒家文化外衣，尤其在兩性關係以及對藝術的追求上，日本擺脫了許多的矯飾、身段，價值多元，而且直見本質，讓我自己也活得很自在、快活，或許我自己想探求的各種愛情方法論，原本只是想為我自己搔搔癢，但沒想到卻無形中幫台灣以及散落在全世界各地華人也搔了癢，得到迴響，讓我繼續有寫下去的動力。

除了異文化給我帶來的舒暢與解放之外，或許還是自然的力量吧！我在1971年第一次登上日本之前，其實對日本並沒有任何特別的好惡感情，我來的時候是10月，那一年天冷得很快，正好是銀杏季節，一片片銀杏葉都像是黃金的髮簪般耀眼，雖然是秋天，但整個街道都在發亮，對於來自四季不分的台灣的我非常震撼，清爽冷冽的空氣撲鼻時，也讓我覺得新鮮無比，而這凹凸明顯的季節感是我從來沒有過的體驗，讓我因此愛上東京，我對人、事等的記憶力很差，可是第一次

接觸到的北方國度的空氣的溼度、溫度以及亮度，至今難忘，而每年秋天看到森林織錦，依然要感動半天。

是的，或許季節感才是我最重要的創作的泉源吧！日本是季節感十足的地方，自然會換季，街景以及人的言行也都會換季，尤其女人的食衣住行也都會換季，女人尤其跟男人不同，每個女人都有自己的歲時記可寫，每個月份隨時令變化都很忙碌，也算是能享受當女人的快樂，覺得生為女人真好，雖然許多日本男人也有自己的美食歲時記，按時令一定要趕赴日本國內外去享受美食美酒，或是有自己的詩詞歲時記，要吟詠歌頌自然一番，或是運動歲時記，像是冬天去滑雪，夏天則去溪釣等，不過還是女人最好，女人每一季都要換添行頭，讓自己從內到外都充分品嚐季節變幻無窮的樂趣，跟男人四季打扮都只有西裝有沒有襯裡不同。

日本美，亦即「和之美」，並非是豪華壯觀、燦爛奪目之美，而是簡潔、素雅的無累贅之美，和洋不同，主要也在於日本並非去征服自然而而是順應自然，就像日本菜也是以感受食材原味的甜美、苦澀為日本人的獨特的味覺，而不會加上濃稠的調味醬或是大舉炒炸；景致建物也是原色為主，日本人才欣賞所謂 wabi 與 sabi 的閑寂古趣，因此除了鬧意沸騰的櫻花季節之外，枯枝落葉或是如鉛土般的天空也都是欣賞的對象，每個時節

的自然都不同，甚至每個月、每一天都有必須隨時令行事的內容，在日本才發現，人要配合自然換季、要跟自然調和，原來是非常忙碌的事。

像是一年之中，我最喜歡的雖然是 11 月，除了秋高氣爽、遠山塗彩外，師傅會在上桌的料理裡擺上一片楓葉，讓人知道這一帶紅葉發燒程度，真的是「一葉知秋」而且知道很精準的秋的進行程度；秋天雖然從 9 月開始算，不過「本格之秋」則常常要到 11 月才會感受到，或許是地球溫暖化吧，秋天一年比一年來得晚，這樣的感嘆在日本就很常見，甚至認為因為地球溫暖化，日本女人也逐漸東南亞化起來，覺得扶養男人也無所謂了，而積極跟年下男結婚，季節感強烈，看來不僅影響人生觀呢！

日本人說起秋天，並不因秋風蕭瑟，而走上肅殺的氣氛，反而秋天是非常積極行動的季節，除了「讀書之秋」、「味覺之秋」、「運動之秋」，也是旅遊等旺季，日本的「春分之日」、「秋分之日」都是國定假日，除了祭祖等理由，或許也是因為春秋都是一年裡活動力最強的時節吧！新米、新蕎麥上市，所有的菇類、種子類也都在此時結果，然後魚蟹類也都開始肥美，因此入秋後，各種什錦炊飯等開始在家裡的餐桌出現，鄰居的老太太或許會送來在街道旁撿拾銀杏樹落下來的「白果」，提醒人這是結實的季節；女人尤其是看到彼岸花（石蒜）、蘆葦、百日紅、錦木等花草，就會驚叫「是秋天無誤！」。即使在忙碌的每一天中，還是會提醒自己聞聞風的味道、方向，從風中嗅出花的香氣，或是偶而抬頭看看天空，嘗試說出雲的名字，體會天的高度，而驚覺秋日來臨，積極去感受環境中季節的變遷，也是日本女人藉著自然來鍛鍊五官，而琢磨自己感性的方法，而那份感性也當作自己的魅力的一部分儲存在身體內，好男人自然會很識貨

而體會到的，而女人也因此擁有自信，不需要跟別人比較、或是動輒用物質來評估價值了。

11 月也稱為降霜月、待雪雪月，顧名思義是開始降霜待雪，開始變冷了，也是溫泉呼喚人的季節；日本是火山列島，連任何大都會只要往下挖 2,000 公尺都有溫泉，現在連東京都內也都有好幾處溫泉；不過現在連女人都對泉質相當講究，因此為泡湯而相邀去溫泉旅行比男人還勤快，大概在

劉黎兒 小檔案

出生於臺灣基隆，1978 年畢業於臺灣大學歷史學系，曾任《中國時報》東京支局長、駐日特派員，現住日本，專事寫作，為《蘋果日報》「男女不思議」、《今周刊》、《時報周刊》、《新新聞週報》等專欄作家。對兩性關係觀察入微，著作豐富，對日本社會文化發展現況更有其獨到見解。

作品有《大劈腿》、《棋神物語》、《男女不完美主義》、《好色時代：黎兒的慾望東京》、《愛してる》等 20 多部。





露天而接近泉源的地方泡湯是女人美化自己究極的方法，一方面有美膚瘦身效果，另一方面天人合一，自己與自然調和，也是提升自己美、力量的方法。

12月是「師走月」，從名字聽就知道是很匆忙的月份，也稱為「年滿月」，因為要終結今年一年，為新年做準備的重要的月份，像是書寫賀年卡、饋贈歲暮禮物給這一年照顧自己的人，作家宮尾登美子覺得當女人最恨的就是12月，因為要忙的事太多了，像12月13日是所謂「始事之日」，亦即開始準備大掃除等之日，除了要拂拭一年污穢之外，女人從這一天開始減少外出，準備新年相關事項，雖說現在日本現代化、都會化，但連女性雜誌也全都是指導如何打掃以及準備過新年；12月22日是冬至之夜，因此除了吃冬至南瓜以及吃含香柚湯的小豆粥，連我也都會買些香柚來放在浴槽內，以防感冒並強化皮膚呢！許多人家都還是會醃製大量泡菜以及做年菜，不過近年來連附近的7-11也都可以訂到年菜，百貨公司或超市近年還有從大年初一就開始營業的，因此像向田邦子小說、戲劇裡廚房從12月初起就忙個不停，爐灶上不斷飄出熬豆子、蒸年糕等味道的情景已經不見了。不過女人還是有得忙的，要採購聖誕飾品、禮物以及蛋糕，聖誕節一定要吃蛋糕的節目不知何時開始在日本落定的；過完聖誕節，29、30日就要準備擺飾門松、鏡餅、締繩等，來迎接新年，31日除夕夜，日本人一定要在年內吃過年蕎麥麵，真的過完年才吃不利，嚷叫要趕快吃，也是女人的角色，不過近年去附近蕎麥麵店吃的人增加了，蕎麥麵是比生魚片更重視鮮度的玩意，在家裡吃的人越來越少了。

1月也稱為「睦月」，去親戚、上司、恩師等地拜年是很重要的事，不過最近幾年排名更前的是去神社參拜，而且不管宗教信仰為何，幾乎走

得動的日本人都會在松之內（1月7日為止）去向神明祈福；另一項更是大部分女人重要的節目——大年初一或初二起到百貨公司搶福袋，幾乎每年都為此而有女人受傷，百貨公司的拍賣是讓女人原形畢露的法寶，因此許多日本男人說正月搶福袋，也是讓女人變成赤裸裸的季節；新春的福袋戰爭已經成為女人一年之始的最重要行事，這是廿幾年前我剛到日本時所難以想像的，許多女人吃完過年蕎麥麵就去徹夜排隊；以前日本正月時有正月的聲音，有遠方傳來萬歲鼓聲、女孩穿和服踩的木屐的鈴聲、還有打羽子板的聲音、放風箏的颼颼響聲、舞獅的笛鼓聲等，現在這些聲音逐漸絕跡，有的只有從電視上才聽到，即使有，大概也遭搶福袋的慘叫聲遮掉了，不管歲時記如何改寫，女人總是活在歲時記裡的。❧

編按：知名作家劉黎兒，也是臺大人，就是這層關係，她慨然允諾為本刊專欄撰稿，長居日本的她，將給您帶來第一手的文化觀察。

捐款辦法

- ❖ 捐款專戶（支票抬頭及郵政劃撥亦同）：
財團法人臺灣大學學術發展基金會
Academic Development Foundation, NTU
- ❖ 匯款帳號：華南銀行臺大分行 154200185065
- ❖ 郵政劃撥：16420131
- ❖ 捐款專線：(02) 3366-2045
- ❖ 請註明指定用途為贊助臺大校友雙月刊出版
- ❖ 單筆捐款 3,000 元(含)以上贈送環保筷一雙
(自即日起至 2007 年 1 月 31 日止)



**兩截式
附筆夾造型收納盒
攜帶方便
環保筷隨身帶
用行動愛地球
~樂活族宣言**



千山獨行：

專訪公衛學院前院長林瑞雄教授（上）

文／林宜平（公衛學院專案計畫助理教授）

照片提供／林瑞雄（公衛學系教授）

2003年的最後一天，整個臺灣社會與臺大醫學院區，才剛從幾個月之前SARS疫情的混亂中，逐漸復原。在醫學院區的忘年會裡，我正巧坐在公衛學院前院長林瑞雄教授身旁，台上林教授的醫科同班同學陳維昭校長，以及醫院的李源德院長都極力感謝臺大醫學院區的醫生、病毒學家與公衛學者，在SARS流行期間對國家與社會的貢獻。我好奇想和林教授聊聊他在SARS流行期間獨排眾議的傳染途徑假說，但是林教授頻頻看錶，坐立不安，告訴我他還趕著要跟朋友去洗「跨年溫泉」，不過臨行前拋下一句話，「若是確定SARS不再來」，要我去採訪他，當作送他的退休禮物。

不久之前接到公衛學院將舉辦林瑞雄教授退休會的通知，我突然想起兩年前與林教授之



■ 大學時攝於臺大大門外廣場。由左至右：李源德、黃春銓、陳茂雄、林瑞雄。1961年2月26日。（提供／李源德）



■ 林瑞雄大學畢業攝於臺大椰林大道。

間的約定，整整兩年了，SARS果然沒再來，而林教授也真的要退休了！我立刻聯絡林教授，在他堆滿資料與空箱子的辦公室裡，聽他講述特殊的學經歷，創立公衛學院的過程，擴展國際衛生，以及讓他念念不忘的，「SARS：一位流行病學家的最後一役」。

臺灣、德國與美國

林瑞雄教授的學經歷很特別，他是臺大醫學士、公衛碩士、德國遺傳學博士，與美國流行病學博士，在過去40年裡，與公衛所、公衛系與公衛學院的發展息息相關。

林教授於1965年自臺大醫科畢業後，進入公共衛生研究所，取得碩士學位，而後考取教育部公費留學，以兩年的時間在德國海德堡大學取得遺傳學博士學位。1970年林教授學成返台，與醫科的學妹邱鳳英醫師結婚，並且成為公衛所的客座副教授，帶領兩名公衛所的研究生楊志良與廖明一，以及十幾位醫學系四年級的學生，上山在台

中縣和平鄉進行泰雅族遺傳學的田野調查，並且也協助規劃1972年公衛系的成立。

不過林教授在公衛所當了兩年副教授之後，還是無法忘情於流行病學，於是1972年8月22日，沒等到公衛系的第1屆新生入學，也等不及二女兒的出生，林教授就帶著兩份獎學金，包括還沒用完的一年公費（公費3年，但是在德國2年就取得博士學位），以及紐約中國醫學會（China Medical Board of New York）的獎學金，到美國約翰霍普金斯大學攻讀流行病學博士。

到約翰霍普金斯短短兩個月，林教授就考過博士資格考，開始進行博士論文的研究，追蹤1965-66年間建立的，巴爾地摩地區五、六千個黑人與白人家庭，心血管疾病的世代研究資料，嘗試釐清心血管疾病發生的遺傳與環境因素。

林教授回想這段在巴爾地摩地區各大墳場收集死亡資料的過程，是非常辛苦的，因此他後來常勸學生盡量使用次級資料進行研究，不要自己收資料。1974年夏天，林教授到約翰霍普金斯兩年，才剛收完論文資料，還沒來得及進行分析，但是當時的醫學院院長李鎮源教授（也是林教授與師母的醫科導師兼媒人）頻頻召喚，林教授只好帶著兩大卷磁帶的電腦資料返台，在第1屆公衛系大三那年，開設「人類生態學」與「人類遺傳學」。

1975年發生的大事是，4月5日蔣介石過世，當夜雷雨交加，令人印象深刻，林教授在「人類生態學」的課堂上還以此為例，說明環境因素與死亡的關係。另外讓林教授終身難忘的，就是在二號館2樓辦公室的走廊上，他目睹了「一代偉人」盛大肅穆的出殯過程。

林教授此行回台，忙著教書，沒有大電腦可以分析資料，也沒有時間完成博士論文，回台不到一年，學期還沒結束，也沒有獲得當時校長閻振興的批准，1975年6月19日，林教授就又回到美

國繼續博士論文的研究。

這趟到美國，林教授一留超過 10 年。1977 年 5 月林教授取得約翰霍普金斯流行病學博士學位，原本有機會留在約翰霍普金斯擔任教職，但是因為其指導教授即將離職，林教授也於同年 8 月取得堪薩斯大學醫學中心的教職。隔年又被其指導教授邀請到馬里蘭大學任教，兩年後轉至馬里蘭州衛生部擔任流行病學顧問。

從 21 到 52：公衛學院的成立

1985 年春天，當時的公衛所所長楊志良教授以公衛所將增設博士班，赴美力邀林教授返台任教，再加上當時的醫學院楊思標與楊照雄前後兩位院長的遊說，林教授決定先請假，「回台執教一學期看看」。1986 年 3 月回台之後，受到公衛所過去師長與同仁的殷切期許，以及當年醫學系同班好友的一再規勸，林教授拋妻棄子，毅然辭去美國的高薪工作，接受兼任臺大醫院主治醫師，開設「遺傳諮詢」門診的特殊安排，決心留在臺灣好好發揮自己的公共衛生長才。

林教授與夫人邱鳳英醫師伉儷情深，3 名子女分別自長春藤名校畢業，表現傑出，但是這一別整整 20 年，扣除中間的教授輪休，正好應驗了林教授在去留兩難之際，與江東亮教授到廟中抽籤卜卦，籤語中的「苦守寒窯十八載」。這期間林教授只有短期休假返美，或是女兒返台進行研究，才得以重享天倫之樂。

1987 年林教授接任公衛系所的第 8 任所長，也身負籌設公衛學院的重任。1993 年公衛學院成立，不但是林教授的事業顛峰，同時也是他一群醫科同班同學「十三太保」，引起大幅媒體報導的開始。那年陳維昭教授擔任臺大校長，謝貴雄教授擔任臺大醫學院院長，戴東原教授擔任臺大醫院院長，李源德教授擔任內科主任，他們都是

1965 年畢業的醫科同班同學。

公衛系所從林教授接任時的 21 名教員缺，幾年內擴大到成立公衛學院時 52 名缺，並且逐步發展至一系六所，林教授在 1996 年尋求連任之際，曾經撰寫〈回顧與展望：回台執教十年感言〉的萬言書（發表在 1996 年 3 月的《景福醫訊》），對創院的艱辛與驚險過程，有非常詳盡的描述。除了創立公衛學院之外，在國家重要衛生政策上，林教授也曾於 1989 年撰文呼籲，為增進全民健康，「衛生福利應該合而為一」，設立衛生福利部。

南進與西進：國際衛生的擴展

除了成立公衛學院之外，林教授 20 年來著力最深的，就是拓展國際衛生外交及學術合作。從 1988 年開始以臺大名義參加「亞太地區公共衛生學院聯合會的理事會」（APACPH），1989 年申請成為副會員，1990 年成為正式會員，並在台北舉辦以「衛生、環境及社會變遷」為主題之國際研討會，邀請美加日韓等國的公衛學院院長及教授與會，雖然在會議期間鬧出集體食物中毒的大新聞，但也因而經由路透社的報導，見諸歐美等國大報，林教授笑說：「真的達到喧騰中外的效果！」

林教授認為發展國際衛生外交，絕對是臺大公衛學院重要的方向與使命。1992 年他與謝維銓教授、陳博志教授、陳昭郎教授及郭華仁教授等，包括醫學、經濟與農業等領域的 5 名臺大教授，在孫震校長與外交部次長章孝嚴的支持下，不顧美國的反對，同赴當時受到國際政治及經濟孤立，卻已有許多台商進駐的越南參觀訪問。林教授原本準備募款 10 億，成立基金會，並考慮在越南成立熱帶醫學中心，協助越南降低原本高達 4% 的嬰幼兒死亡率，不過這項「南進」計畫，後來因為



■ 臺大醫科實習醫師照，以紅線框出者即為「十三太保」。由上而下，由左而右依序為：戴東原、陳維昭、王正一、林瑞雄、李源德、林瑞明、廖廣義、謝貴雄、謝長堯、蔡武甫、孫啟璟、李豐、李瑤華。
(提供／李源德)

募款不成，再加上孫震校長轉任國防部部長等諸多因素，最後不了了之。反倒是數年之後美國對越南解禁，在美國國家衛生研究院工作的師母邱鳳英醫師，開始勤走越南，並且在越南成功發展傷寒疫苗，研究報告發表在《新英格蘭醫學期刊》。

南進不成的林教授則轉而西進。1989年天安門事件之後，中國受到國際社會的排擠，急著想要尋求突破。林教授在返美度假期間，曾經接受中國大使館一等公使的邀請，與中國官方有所接觸。林教授建議中國「啣著橄欖枝」對臺灣表達善意，支持臺灣加入世界衛生組織(WHO)。不過這項訊息傳回臺灣後，當時剛就任的衛生署張博雅署長公開宣稱，要「帶著國旗與國號」重返WHO，雙方也無進一步協商的餘地，從此就沒了下文。林教授在訪談中一再強調，衛生外交工作中有許多過程秘而不宣，常常是見光死，1990年重返WHO的機會，就是因為消息過早曝光而宣告破滅。

林教授認為，中國幅員廣大，但是公共衛生水準遠不如臺灣，臺灣的公共衛生一定要想办法在中國發揮影響力。1994年林教授與王秋森教授及涂醒哲教授一起到北京，見到當時北京醫科大學的公共衛生學院院長李立明教授，也分別於2002年及2003年9月，與宋鴻樟教授與林嘉明教授，一同前往上海及北京進行學術交流。

其實我與林教授並不算熟，在2003年SARS疫情爆發之前，我對他的印象停留在2001年春節，他單身赴尼泊爾旅遊，結果從大象身上摔下來導致脊椎受傷，後來歷盡千辛萬苦，才設法返回臺大醫院就醫的傳奇故事（關於這段奇特的經歷，林教授撰寫〈尼泊爾歷險記〉，分上、下兩集先後刊登在2001年10月及11月的《景福醫訊》）。在這次訪談中我才得知，原來林教授公開發表尼泊爾歷險記後，衛生署還為此行文交通部民用航空局，函請中正國際航空站檢討改善機場緊急醫療照護不足之事；而交通部民航局，也從善如



■上：1990年母校 Johns Hopkins University 的 Prof. McKenzie 來訪，攝於圓山大飯店。

■下：1993年第21屆曼谷 APACPH 理事會，林瑞雄教授（前排左3）與中國各大學院長合影。

流，參考國外機場作法，開始公開評選優良醫院，設立機場醫療中心。

SARS：一位流行病學家的最後一役

發生於2003年春天的「SARS之役」（怕我沒聽清楚，在訪談時林教授還特別把「之役」兩個字寫給我看），不但是身為流行病學家的林瑞雄教授在學術戰場上難忘的最後一役，也讓社會大眾對林教授跳脫框架的思考方式與特立獨行留下深刻印象。

在這場對抗SARS的全民戰役中，林教授獨排眾



議，從流行病學的觀察，再三爲文呼籲SARS不會引起社區感染，症狀出現之前不容易傳染，一般民眾不用戴口罩，並且提出SARS冠狀病毒致病機轉的假說。林教授有文爲證，在SARS盛行之際大膽預言，SARS很快可以受到控制，臺灣將成爲全世界最後一個消滅SARS的國家，以及SARS不會再來等等。

林教授原本的醫學、遺傳學與流行病學訓練背景，與臺灣醫學及公衛界之間錯綜複雜的關係，與中國的多年交流與秘密外交，與美國的良好關係，以及進軍國際衛生的野心等，在此一役林教授背水一戰，全部搬上舞台。聽他談建立SARS假說的過程，高潮迭起，精彩有趣，但是在SARS神秘消失的兩年多之後，林教授拿著一疊剪報，比手劃腳，外加口沫橫飛，仍難掩情緒激動：「不相信，當時連我太太都不相信我的假說，整整一個月不想跟我講話，以爲我瘋了！」

林教授對SARS的流行病學觀察與致病假說，要從2003年3月14日的勤姓台商與其太太發病，住進臺大醫院說起。當時林教授開始每天上網查看WHO公布的最新疫情，也參與臺大醫院院長李源德教授主持的晨會，一起討論如何因應SARS的疫情。林教授從WHO的網站得知，SARS的感染集中在醫院，所以WHO研判是近距離的飛沫傳染，另外林教授也發現勤姓台商2月21日返台，3月8日住院，在住進臺大醫院前已經發病多日，看過許多醫生，住進臺大醫院後，在尚未隔離前，也有5天，很有可能傳染給十幾位以上的醫護人員，其中竟無一人感染，他推論SARS的感染力只在發病後期。林教授從3月17日接受中廣電話訪談開始，接著在其他電視台的訪談，都一再強調，SARS不像一般感冒，其感染力並不高，一般民眾若沒有近距離接觸病人，可以不必恐慌。

林教授說，在SARS疫情的研究中，大多數人都在追究「爲什麼那些人會發病」，而他則是反向

思考，想找出「爲什麼其他人沒有感染SARS」的原因。他對SARS的流行病學觀察，也來自對中國流行狀況的瞭解。中國的神秘怪病「非典」，早在2002年11、12月間就在廣州附近開始流傳，至2003年1、2月達到高峰，可能有七、八百名案例，但是以廣州地區超過四、五千萬人的密集人口，與香港之間每天10萬人以上的人口流動，一月底春節期間歸鄉「春運」的千萬人潮，以及數十萬計往來於廣州、香港、台灣之間的旅客，都沒有人受到感染。林教授認爲，經過兩、三個月這種「超大型自然實驗」證實，SARS並不容易傳染，只有在急性呼吸症狀出現，必須送到醫院治療時，才會有傳染力。

3月15日中鼎公司的4名員工，在香港飛往北京的飛機上受到同機後排旅客的感染，這4名員工同時於3月26日發病，其中有2名住進台大醫院，而其中1名患者的妹妹是中央通訊社的記者，她提供非常詳盡的相關資料給林教授，林教授才知道原來那名後排旅客是一名73歲的慢性肺阻塞病人，於是林教授對SARS的瞭解又多了一點：「慢性病人有可能成爲超級感染源」。

不過林教授對SARS不易傳染的流行病學觀察與推論，並未受到國內學者專家與衛生體系的重視，他也不是SARS防治委員會的成員。在3月30日舉辦的臺灣肥胖醫學會中，做爲理事長的林教授公開抨擊當時的衛生體系「妖言惑眾」，人口一罩製造恐慌，與會的衛生署副署長李龍騰於是邀請林教授參與當天下午的SARS防治委員會，在會中林教授與幾名流行病學家對SARS是否會爆發本土性流行，有一場學術爭辯。當天晚上林教授接受年代電視的專訪，在前往攝影棚的路上，對SARS的傳染途徑的思考，有一大躍進，林教授想到SARS病毒的傳染特徵其實是「黑白分明」的，無法以一般傳染病的鐘形流行曲線解釋，必須有跳脫框架的新思考。❧(未完，待續)



用電影紀錄臺灣社會史

——李道明教授專訪

採訪／林秀美 照片提供／李道明

在 1984 年以前，考大學都是先填志願，所謂志願其實是科系排名，按分數高低錄取，李道明考的是丙組，以第三志願進入臺大農化系就讀（1971）。前二志願——臺大醫學系及藥學系，並非他最想讀的科系，所以他寧捨其他大學醫科而就臺大。臺大自由而多元的學習環境，對他日後投身電影工作影響至鉅，這也讓他深信當初「選校不選系」是正確的作法。

臺大視聽社與《影響》

早在高中時期，李道明就愛編校刊、寫影評，所以當臺大視聽社在新生訓練日招攬社員，他毫不考慮就參加了。不過「早期視聽社喜歡電影的社員和愛樂社社員重疊性高，所以我們常在愛樂社討論電影，在《大學論壇》發表文章...」，直到李道明等人加入，開始放電影、辦活動後，視聽社電影組這個社團才逐漸獨立。

放映柏格曼的《處女之泉》是他們的「處女秀」，此後他幾乎將所有精神投注於社團，差不多同時，但漢章（臺大法律系畢）、卓伯棠（政大）及段鍾沂（政大）等人創辦了《影響雜誌》（1972）。據李道明觀察，當時幾個有利條件的

適時匯聚，促成了臺灣第一本電影專業刊物的誕生。「一是美國新聞處大力推廣，二是王曉祥從美國帶回來電影美學觀念，三是殷允芃、林懷民等人到政大教書，四是唐書璇拍的《董夫人》（1970）引起國際矚目；一時間藝文氣息瀰漫，校園更掀起電影狂熱」。

一年後，這些創辦人一個個畢業了，因為但漢章曾在《大學論壇》、《大學新聞》等校園刊物看到李道明發表的文章，頗為欣賞，於是邀請



■李道明（右2）擔任《影響雜誌》主編時期（1977-78）在辦公室，右1為王俠軍，右3為張毅。



■ 李道明之能以電影興趣為志業，雙親是最重要的後盾，圖為大學時與父母合影於家中。

他擔任編輯，後來更與張毅、王俠軍等人一同扛起《影響》的主編工作。但繁重的編務讓他無法兼顧課業，此時他開始慎重地思索是否要繼續待在農化系？他問自己：「我到底想要什麼？」環顧當時大學的電影科系，都不符合李道明的想像，所以在和父親討論過後，他決定轉到社會系——一個他認為比較貼近電影的科系。

李道明的父親早年赴日習醫，對日本電影藝術知之甚詳，在了解兒子的志向之後全力支持他往電影發展，李道明「出師」後，獲獎頻仍，父親常在臺灣代表他出席領獎，深感與有榮焉。

遇見恩師——張曉春教授

大三才轉進社會系，蒙當時系主任范珍輝抬愛，沒讓他降轉，為了補修學分，他很認真地讀了兩年書。「轉到社會系是不錯的決定。」他說那兩年的學習對他後來赴美進修及電影工作均極富啟發。原以為自己是少數「不務正業」者，沒想到現任臺灣藝術大學電影系主任廖金鳳也是臺大社會系畢業，可見臺大的環境不僅有利於學生拓展廣度，更能涵養深度，讓學生為自己的未來創造無限可能。

在那個戒嚴年代，許多社會學理論不是被視為偏激就是禁忌，如馬克思主義，可以想見教室內的學習有限。「教社會學的老師是一位美籍天主教神父郝繼隆，他自己編講義，我們學的是二手三手傳播；有些政策性課程的講師黨性極強，如教婦女政策的是婦聯會的一位重要幹部。當時我曾去修外文系彭歌教授（《中央日報》副刊主編暨《從香檳城來的》作者）的課，發現在意識形態上老師有極為堅持的一面…。總的來說，當時社會系是蠻受壓抑的。」幸運的是，他遇見了一位好老師——教勞工政策的張曉春教授。「他是勞動黨創黨元老之一，左翼思想濃厚，具有人道主義精神，所以包容性比較大，他特別為我們這些轉系生開課，我從他身上學到蠻多東西，像是做人原則、思考方式等。後來我拍街頭運動時再次與張老師重逢，才知道他曾經因政治犯被外放綠島；他對我的影響最大。」隨著人生歷練日增，他感念越深。

最愛原住民紀錄片

大學就在忙碌的電影社團活動中結束，李道明



■ 留美時期與美國東岸港臺在美學電影的學生合照，左1為鄭淑麗，其後為李安（1983. 7. 12）。

也由此深諳臺灣的電影環境——一個充斥著武俠片、瓊瑤文藝片以及被黑道把持的環境，所以對未來是否從事電影工作仍躊躇不定。「即使像陳耀圻那樣從 UCLA 取得電影碩士學位回台，且家世顯赫的導演也不得不拍一些不想拍的東西，整個環境看起來對藝術家不是那麼尊重，觀眾水平也看不出創作的可能性，何況我沒有技術，只是寫影評、談藝術，有點高調。」1978 年他到美國 Temple 大學深造，一年後還是從傳播轉到電影製作。

危機就是轉機，柯波拉（F. Coppola，《教父》及《現代啓示錄》導演）在好萊塢竄紅，臺灣 1983 年出現新電影，…電影環境開始發生變化，也許「只有在最絕望的時候才有出頭的機會」，小野、吳念真等人力邀當時在美國學電影的人回台拍片，只是李道明還是決定學業優先。

「Temple 大學以紀錄片創作出名，我們什麼都要學，從導演、攝影到打光、錄音等，我在美國時已拍過好幾部紀錄片。」1984 年 8 月，李道明學成返台，進入光啓社，隨即到泰國邊境拍攝難民營，這是他回台的第一部紀錄片，爲他贏得 1986 年金馬獎最佳紀錄片導演獎。這在只有政治宣傳片的當時，意義重大，胡台麗就在看過這部片子後邀請李道明合拍她的第二部人類學紀錄片《矮人祭之歌》，李道明也因此有更多機會耙梳文獻及了解臺灣原住民的現實，後來爲科博館製作一系列有關原住民各族文化的影片。回顧他的作品，至少三分之一聚焦在臺灣原住民，他自謙不盡滿意，但已能掌握特定時空下年青人對原民文化的使命感與願景，如《排灣人撒古流》（1994）。

不想一直停留在拍文教片，1987 年他離開了光啓社，此時文化大學戲劇系影劇組主任張昌彥聘他到文大任教，培養新血，從此跨入學術界。



■ 1986 年拍攝中影公司電影《吹鼓吹》現場工作照。

成立多面向工作室

同年臺灣解嚴，公視找他製作節目，所以有了「人民的聲音」的製作計畫，從社運與環保、教育、政治、經濟、文化等五個面向檢視臺灣。這個計畫後來因郝伯村擔任行政院長，新聞局體察上意而被腰斬，不過，爲了這個計畫，他成立「多面向」公司，也建立了與公視長期合作的管道。卸下文大教職後，他專心經營公司，從 1991 到 2000 年間，紀錄片及電視節目產出驚人，單是影集即累積了 200 集，其中不乏叫好又叫座的，如《永遠的部落》、《水》等，迄今仍每年分紅。

「人的一生分成幾個階段，做一個公司 10 年夠了，雖然經營得很失敗，但也累積了一些作品、培養了一些人才，現在他們像火花一樣四射。像曾文珍拍過《世紀宋美齡》、《春天：許金玉的故事》等紀錄片，得到過金馬獎肯定；林建享專注於拍攝原住民，後來接手我的公司，也在教書；還有幾個到臺南藝術大學唸研究所，他們的作品也都有一定水準；拍《Viva Tonal 跳舞時代》的郭珍弟（臺大心理系畢）與我們長期合



■1990 年任教文化大學戲劇系電影組，與畢業班同學合影。

作，算是半個『多面向人』；我們多面向的同仁每年還會聚會好幾次，看見他們，讓我感到蠻欣慰，因為多面向這個招牌現在在業界還算響亮」。

宣稱紀錄片顯學的時代來臨

如同他所創立的「多面向」，舉凡原住民、環保、歷史和政治等議題他都觸及，說他是臺灣紀錄片的先行者亦不為過。3 年前接受公視委託，擔任製作總監負責製作臺灣史紀錄片，歷史縱深從遠古綿延到 2000 年，完成後將是臺灣有史以來最重量級的歷史影集。分析自己拍片的風格與特色，他歸納出兩個原則，一是「越多人做的事就不做」，二是「尊重現實」。前者指的是要求自己永遠走在非主流的路徑，至於後者，他舉原住民電視紀錄影集為例，蘇秋女士是始祖，他排第二，但對蘇秋是找來原住民演出她心中刻板的原住民形象，李

道明則認為文化是持續變動的，必須尊重現實；這種觀點充分體現了他社會學和人類學的基底。

走過臺灣紀錄片荒漠，李道明認為從 1990 年代中期以降，臺灣的紀錄片已蔚為顯學，主要動力來自政府力挺。「文建會自 1994 年起開辦文化紀錄片國際影展及研討會；1996 年台南藝術學院成立並創設臺灣第一個紀錄片研究所，同時全景基金會受官方委託開辦紀錄片人才培訓班；有民間團體及正規學校培養人才，有國際影展行銷臺灣的作品及引進最新製作理念，還有政府與民間機構提供經費補助。不出幾年，臺灣紀錄片的質與量都大幅提升，2004 年《生命》締造了 1 千萬元票房，是那年所有臺灣電影的第一名，這表示觀眾願意花錢來看紀錄片，後來的《翻滾吧！男孩》、《無米樂》的聲勢都超過劇情片，能說不是顯學嗎？連企業界都主動贊助，表示有相當



■2000 年 1 月，多面向 10 週年，全體工作同仁團聚慶祝。

誘因讓商人覺得這是件很有可為的事。」

相對於紀錄片的量產，他的劇情片作品迄今只有一部，那是他在離開光啓社之前，為中影所拍的《陰間響馬吹鼓吹》第二段《吹鼓吹》（1988，改編自汪笨湖的小說）。他說拍一部紀錄片花費在150至200萬之譜，劇情片則非千萬以上不可，「沒有機會就不強求，我沒有那麼強的驅動力要傾家蕩產來滿足當劇情片導演的虛榮心。」不過，李道明倒是對製片工作越來越感興趣，他擔任製片的第一部片子《春花夢露》（林正盛導演，1995），即獲東京影展「青年導演獎銀櫻花賞」及法國坎城影展「天主教影評人特別獎」。

主張電影創作的價值與靈魂

現在他就常常幫臺北藝術大學電影創作研究所的學生找經費拍片。臺北藝術大學電影研究所成立於2003年，自創所到現在還沒有學生畢業，他強調那是堅持品質。「現在電影相關科系太多了，除了臺灣藝術大學、世新大學有電影系外，還有很多大眾傳播科系。我們沒有畢業生是因為學生還未達到要求，其實他們不需要畢業已經能在外拍片，工作不成問題。」畢業要求嚴格，其實入學門檻也不低，「每年招生10個名額（5名導演、5名編劇），有一百多人來報考，其中真正科班出身者不到五分之一，這4年來總計錄取了4、5個臺大生，比例不算少，這不是我們有所偏好，而是因為他們有潛力、有思想的深度。」過去臺大擬成立藝術學院，有與藝術學院（北藝大前身）合併的想法，但因阻力過大而不了了之。

比較電影教育環境今昔，李道明說「我那個時代，在學校教書的人都沒有實務經驗，教的東西往往不切實際，現在的老師不一樣，既有實務經驗，又有理論基礎，可以啟發學生。我認為教育

■ 大學時期的李道明（約1975年）。



關於 李道明

學歷：

美國 Temple University 廣播電視電影藝術碩士（1978-1984）
臺灣大學社會學系學士（1971-1975）

現職：

台北藝術大學電影創作研究所專任副教授暨科技藝術研究所合聘副教授（2000至今）

重要經歷：

Studies in Documentary Film（紀錄片研究期刊）編輯委員（2006）
國科會數位典藏國家型科技計畫內容發展分項計畫影音主題小組召集人（2006）

新聞局「建置國家影音產業資訊平台」評選暨諮詢委員（2004-2006）

韓國光州國際電影節國際競賽評審委員（2004）

新聞局「視聽資料影音資料庫數位化建置計畫」主持人（2003-2007）

新聞局「臺灣電影網改版計畫」專案主持人（2003-2004）

2002 臺灣國際紀錄片雙年展諮詢委員、國際競賽影片類評審、「紀錄片美學國際研討會」專案計畫主持人（2002）、2006 臺灣國際紀錄片雙年展諮詢委員（2006）

台北電影節執行委員（2000-2001）、諮詢委員（2001-2003）、市民影展評審委員（2003）、評鑑委員（2005-2006）

國家電影資料館『臺灣地區紀錄片片目資料庫、紀錄片歷史及紀錄片資深影人口述歷史計畫』共同主持人（1997-2000）

第20屆法國真實電影節國際競賽評審委員（1998）

新聞局「電影短片暨紀錄長片輔導金」評審委員（1997、2001）
國家文化藝術基金會視聽媒體藝術類補助案評審委員（1996-99、2002、2006）

新聞局優良創作短片及錄影帶金穗獎評審委員（1992、2000）

新聞局優良電影劇本徵選評審委員（1991）

主持『多面向藝術工作室』（1991-2000）

文化大學戲劇系專任講師、副教授（1987-1992）

金馬獎國際電影展策劃（1987）

第22屆金馬獎評審委員（1985）、第43屆金馬獎評審委員（2006）

光啟社特約導演（1984-1986）

美國天普大學全校獎學金得主（1982-83）

美國天普大學廣播電視電影系助教（1979-82）

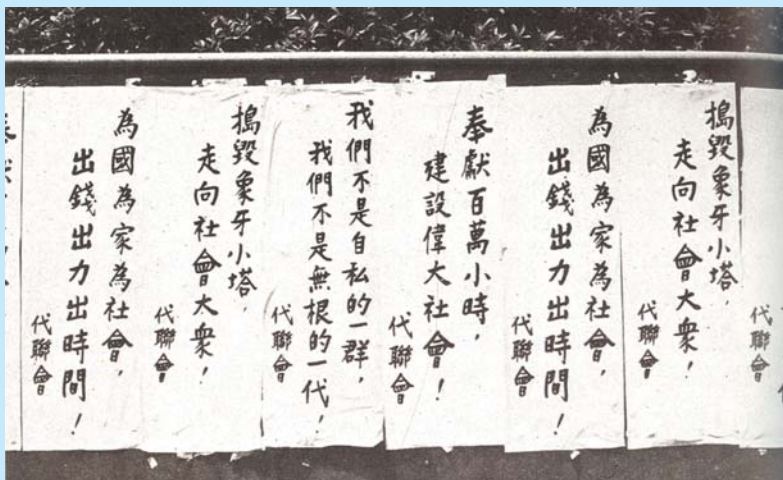
影響雜誌主編、編輯（1972-78）



什麼是「百萬小時奉獻」？

「百萬小時奉獻運動」係1972年臺大學生所發起，呼籲臺大人每週奉獻兩小時於服務社會工作上，則臺大1萬3千名學生，每年合計就有百萬小時。最初緣於學子對當時臺灣遭逢外交挫敗的激情。

■ 臺大校園內「百萬小時奉獻」激情標語。（翻攝自《榮耀與分享——臺大創校六十週年特刊》，1988）



不一定要教知識性的東西，而是啟發他如何做一個優秀的獨立創作者。」

「真正的創作者，應該要為社會表達想法，如果只是玩弄技術，那就不必進到學院來！」這是他每年在新生第一堂課的開場白。他強調創作要有價值、有靈魂，這不是單純技術性問題，必須有底子，而底子來自大學部的教育養成。就像他在大學時所處的時代，民族主義大辯論、鄉土文學論戰、臺灣退出聯合國、蔣中正去世…，政治高壓到極限，終致反轉，社會能量宛如火山噴發一般，「那時有『百萬小時奉獻』，我也響應到雲林口湖的漁村幫忙掃地…。從大社會所學得的不亞於課堂上，我的成長有大部分來自於此。」

研究旨趣：電影社會史

除了創作，李道明一直未與學術脫鉤，電影社會史是他終生戮力研究的領域，尤其是對臺灣電影當中日本時代及臺灣原住民題材，為此往返日本多次，蒐集了豐富的史料，但除了發表幾篇論文外，他卻遲遲沒有出書，結果讓別人搶先，他

反而慶幸，因為他秉持求真的精神做研究，不為沽名釣譽。電影政策是他另一個研究重點，從韓國及紐西蘭的國家電影政策分析，他認為製片是電影復興最重要的關鍵，如要進入國際舞台，就要向世界集資，惟臺灣製片專家太少，所以他鼓吹成立電影管理研究所，以培養本土製片人，惜未獲教育部認可。2001年起，他與中央研究院資訊所合作影音數位化典藏計畫，建構影音數位資料庫及平台，這不僅止於學術研究，也在為臺灣的電影藝術文化資產保存盡一份力量。[圖]

更正啟事

本刊第48期第6頁所載〈趙琴台大美育講座〉誤植第11系列，本學期應為第17系列，場次及內容更正如下：

- 133 講 10/23 《莫札特禮讚》大師250歲冥誕音樂節巡禮
- 134 講 10/30 《舒伯特的藝術歌曲》歌德、席勒、繆勒、海涅的詩樂賞析
- 135 講 11/6 《詩樂·樂詩》舒曼·海涅逝世150年紀念特輯
- 136 講 11/13 《葛利格·易卜生·挪威音樂》戲劇之父易卜生逝世百年紀念
- 137 講 11/27 《佛斯特之歌》美國歌曲之王180歲冥誕紀念專輯
- 138 講 12/4 《福音歌》Gospel Song”從”讚美歌”、”黑人靈歌”到”靈魂音樂”
- 139 講 12/11 《蒙古草原音樂文化》傳統長調·呼麥和馬頭琴的對話
- 140 講 12/25 《吉他傳奇史》近現代古典吉他的多元發展（下）

■ 1994 年於國家音樂廳指揮慕尼黑愛樂。
(攝影／黃磊)

追求“純粹” ～我的指揮之路

文・照片提供／呂紹嘉



編按：本校心理系畢業的呂紹嘉，活躍於歐洲樂壇多年，本刊特別傳真採訪這位揚名國際的指揮家，由他親自為您娓娓道來他如何走上指揮之路。

問：據了解，您的父母親在您年幼時即用心為您營造音樂環境，請談談父母如何為您安排學習及啟發您對音樂的興趣？後來您對自己的子女是否也有如是安排？

呂：我從小生長在一個音樂氣氛濃厚的家庭。父親是位熱愛藝術的醫生（也是臺大校友），常帶著我們聽他所珍藏的古典音樂唱片，因此我從

小就較同年齡孩子有較多的機會接觸各種音樂，並展現極大的興趣。雖住在鄉下竹東鎮，我們5個姊弟可說接受了當時最好的音樂教育。

母親是教育我們的實務執行者，除了學校功課外，也嚴格督促我們練琴。正是這幼時培養好的良好鋼琴實力，讓我日後能沒有困難的走上音樂專業之路。

父母親雖全力培養我們學習音樂，卻不刻意期待我們成為職業音樂家。我想這出自一個單純之原因：他們自己喜歡音樂，希望兒女能共享。而由於他們自幼無緣習樂，因此自然希望子女能透過訓練後更能踏進音樂殿堂，讓音樂成為我們生命中的真正伴侶。而我們5位雖日後各有志向，卻也真正都成了音樂的慕道者，這真是要感謝父母親的。我至今腦海中仍常浮起父親神采飛揚為我娓娓道來作曲家及樂曲背景的神情，及母親牽著我手風雨無阻每天搭客運往返新竹上琴課的情景。而這種只為學好音樂，沒有其他特定目標的精神影響我至今。這也會是我對自己小孩習樂的態度。

問：大學時您考進臺大心理系，當時為什麼選心理系？是個人興趣？家庭因素？或其他？年輕的你曾立志做什麼嗎？



■ 呂紹嘉（前排右2）與父母親的全家福。



■ 呂紹嘉（右2）大一時與心理系同學攝於校園。

呂：進心理系可說個人、家庭、天意…一切因素加在一起的結果。我高中時還不是很知道自己要什麼。受了家裡醫生環境的耳濡目染，自然就報了丙組，而另外對心理學有幻想，對臺大也有憧憬，就將臺大心理系直接填在各大醫學系之後。現在想想，還好沒考上醫學系。一來，我就當不成指揮；二來，我實在完全不適合當醫師。

問：請回憶您在心理系就讀期間，最喜歡和最

不喜歡的課程，為什麼？雖然您未從事與心理學相關專業，您認為在心理系所學對您個人有什麼樣的幫助？

呂：我必須承認，自己不是心理系的好學生。尤其是，當決定往音樂路走去（大二時）後，對很多課程更是不求甚解的過關而已。在此前提下，我只能概括的說，與人文（如藝術、文學、哲學）關係較密切的心理課程容易引起我的興趣，實驗室味較重的領域我則敬而遠之。雖然如此，臺大四年對我日後人生有著絕對的決定性影響。它不只是一段最珍貴、美麗的回憶，它更提供了我一個豐富、開放、包容、充滿活力的大環境。在與無數傑出、可愛的人互動、刺激、交心中，我過去桎梏的心靈徹底解放，我重新認識自己、肯定自己，並建立了健康的人生觀。

問：請談談您在學時與老師的關係，有哪位老師令您最為感念？為什麼？

呂：黃榮村及吳英璋兩位導師令我印象最深刻。他們當時剛從博士班畢業。無論在課堂上或

籃球場上都活力四射。對我很關心也很“包容”。

問：參加臺大合唱團可能是您步入音樂專業領域非常重要的契機，請談談您怎會參加？您在團中的角色，當時合唱團的情形…。這個社團似乎培養了不少專職於音樂領域的臺大人？

呂：我在建中時代即以彈琴小有名氣。進入臺大後順理成章的經高中同學引介進入合唱團



■ 呂紹嘉（前排左1）於畢業當日與臺大合唱團員在傳鐘前。

擔任鋼琴伴奏，並唱男中音。合唱團裡大家感情很融洽，像個大家庭，喜歡文藝的人很多，在此我交了很多好朋友，其中有一些人後來也真正投入音樂之路。在這有著精神至上的理想色彩及天真爛漫的氣氛環境催化下，我的音樂潛能更被激發，開始隨陳秋盛學指揮，另外修習音樂理論、雙簧管，加強鋼琴。漸漸確定了自己要走的路。

臺大合唱團可說是孕育我日後指揮生涯的搖籃，在這裡我度過了年輕時代最美好而豐富的時光。跟這一群對我完全信賴，毫無保留地期待被音樂感動的純真心靈，我有著太多珍貴的回憶。

問：陳秋盛老師是您的啟蒙，請談談您與陳秋盛老師相遇的機緣。您後來會走上指揮之路是受他影響最大？抑或有其他人或事因素？

呂：我大一時在偶然場合上為他小提琴學生伴奏，一曲奏畢他就說我可成為一位好指揮，並要義務指導我。就這樣開始了我的不歸路。所以可說是陳秋盛一手將我帶入指揮世界的。不只如此，他還扶持我走好一陣子才放手。對我而言，陳秋盛是為音樂可無視任何形式上拘束的藝術家。

在美國期間，鋼琴老師Michel Block的美學及哲思影響了我。維也納的指揮教授Otmar Suitner及義大利 Siena 的俄籍大師 Genady Rozhdestvensky 也點醒了我不少迷津。

問：請從您個人學習經驗，談談一個專業指揮的養成需要多少年？在養成的過程當中，您曾經挫折過嗎？如何渡過難關堅持下來？

呂：指揮的養成是無法量化的，而且每個人須依自己條件、狀況，找到適合自己的路。學校的訓練只是預備課程，離開學校才是真正養成的起步。因為要有樂團在手才真正能磨練技術，就像做菜非得在廚房學不可一樣。由此也可理解，為何不少指揮系畢業生日後沒當成指揮，或者為何有不少傑出指揮，一生從來沒進過指揮系。德國



■ 1988 年與恩師陳秋盛在後台。

劇院多，需要很多指揮，是養成年輕指揮的好地方。在臺灣比較難，因為沒有這個大環境。從起步到純熟之間，缺乏過渡性的機構讓年輕人磨練技術。

我在臺灣很幸運，因為起步時有陳老師支持，在擔任市交助理指揮那一年，我指揮了不下 20 場的演出，包括歌劇、芭蕾舞等大型製作，奠定了我紮實的指揮技術，日後受用不盡。在國外尋求肯定的過程中遭遇過挫折，當時雖然很難過，但靠著對自己的信心及對音樂的喜愛，我很快恢復過來。挫折是短暫的，時間會證明一切。

問：您是少數立足於西方樂壇的亞洲指揮之一，許多報導都認為您走來順遂，事實是如此嗎？您覺得您生涯中曾面臨最大的挑戰是什麼？您又是如何超越？您個人最滿意的演出是？

呂：能帶領百人樂團演奏美妙的音樂，這是上



天賜予的莫大幸運。也因此每當我站在舞台上，面對樂團、聽眾時，心中總是充滿著感謝。

但是我不認為自己走的順遂。追求藝術的路常常是孤獨甚或艱苦的。外人看到那個站在台上接受掌聲的我是個表象，它只是真實的一部分。我這些年走來，最深刻的感觸是：藝術家要心有定見，相信自己。莫因一時外加的成功而得意忘形，也莫因一時外加的挫折而不可自拔。所謂「文章千古事，得失寸心知」，也就是這「寸

呂紹嘉

小檔案

呂紹嘉出生於新竹縣竹東鎮，成長在音樂氣氛濃厚的家庭，自幼習鋼琴。在臺大心理系就學期間，開始隨陳秋盛學指揮，並決定以音樂為終生職志。

1985年赴美在印第安那大學主修鋼琴，並通過指揮班入學考試。1986年回臺，任臺北市立交響樂團助理指揮一年。1987年赴歐，入國立維也納音樂院主修指揮，1991年畢業。

呂紹嘉分別於1988年在法國貝桑頌，1991年在義大利貝卓弟及1994年在荷蘭孔德拉辛三項國際指揮大賽獲得首獎，奠定其指揮生涯基礎，自此活躍於歐洲樂壇。

1995年起定居德國，於1995至1998年任柏林喜歌劇院首席指揮，1998年起任科布倫茲市歌劇院（至2001年）及萊茵國家愛樂（至2004年）音樂總監，2001至2006年任漢諾威國家歌劇院音樂總監。



■2005年3月與女兒攝於臺大椰林大道。

心」二字堅定的支持我不悔的走下去。最大的挑戰就是：如何超越自己，而這個挑戰永遠站在你前面。

問：能否定義一個指揮者的角色？您對您自己扮演的角色抱著怎樣的期許？您最欣賞的指揮是哪位？為什麼？

呂：指揮的角色是以自己的詮釋，將作曲家紙上的音符，透過排練，藉由身體語言帶著樂團演奏，傳達給聽眾。好指揮除了具備必要的音樂能力外，更關鍵的是要有讓人自然跟著你走的領導氣質。這種能力與生俱來，隨著歷練會愈發成熟，每個指揮也都有不一樣的方式。我期許自己（也是基於對自己的瞭解）做個樸素自然的指揮者，以高尚精神感召團員，不太強調自我，而是隨著不同音樂，有著不同面貌的我。

我最欣賞的指揮是 Carlos Kleiber，我喜歡他的“純粹”。

問：您在德國多年，對德國歌劇院的生態知之甚詳，並迅速帶領歌劇院邁向高峰，備受推崇，能否談談近年您對德國歌劇院的革新，其問題是個別抑或是普遍存在於其他國家的問題？

呂：德國是西方文化大國，樂團、劇院傳統世界頂尖，能在此領導一級劇院是我莫大的福氣。但是事情都有兩面，傳統豐富，束縛自然也較大，不夠開放，彈性疲乏。馬勒說過一句名言：「傳統不是對灰燼的膜拜，而是薪火的相傳」。我以一個東方文化背景的指揮帶給他們不同的、新鮮的觀點及想像力。不僅在曲目的擴展上（如德布西、梅湘(Messiaen)、揚那傑克(Janáček)），甚至在德奧傳統曲目上，我也希望給他們帶來耳目一新的感受。我想向他們表達，所謂德奧音樂的「厚重」，常常是不必要，甚至錯誤的。我深深的認為：布魯克那、布拉姆斯，甚或華格那，除了雄渾深沉外，也是平易近人甚至充滿幽默感



■ 在 Amsterdam 的音樂殿堂 (Concertgebouw) 演出後。

的！欣慰的是，我得到很多的迴響。

德國文化近年來遇到最嚴酷的挑戰是：如何面對經濟衰退強大的壓力。很多劇院、樂團被迫大幅刪減經費，甚而關門大吉，藝術的水準當然也漸漸受影響，這些問題不僅大大考驗當政者的智慧及文化涵養，也需要所有人的參與嚴肅思考。

他們所面臨的抉擇是：在這強大的經濟壓力下，自己所擁有全世界獨一無二的樂團、劇院密度，只是昂貴奢侈的民生負擔，還是應全力保護，失去後就一去不復返的人類精神文化資產。

問：據聞您將恢復自由身，請談談您往後的生涯規劃，什麼是您最想去做的？

呂：我已於 2006 年 8 月恢復自由身，現以客席指揮身分在各地指揮。當了多年的音樂總監，日子雖然過得精采，精神上偶有跟不上生活步調的感覺。希望藉此機會靜下心沉澱一些東西，並再多充

實自己。

問：您的妻子也是位音樂家，兩位在音樂路上如何相輔？

呂：我太太杜文惠是很有才氣的作曲家。我們在維也納求學時認識，當時她已是大家很看好的作曲新銳，學生時代就有德國出版社專書介紹



■ 與太太杜文惠合奏鋼琴。



她，並出版她的作品。

她個性開朗熱心，我們很快就成了好朋友，常一起聽音樂、討論音樂。透過她，我不但認識了許多過去不曾涉獵的現代樂曲，也得到不少從指揮同儕得不到的刺激——就是從創作者的角度來看樂曲。

她是我指揮生涯的一面忠實鏡子，永遠坦白的說出她的意見。在樂曲詮釋上，也不時以作曲者身分無情的澆熄我心中偶發的過度自我膨脹的野火。

我常想，一個完整的音樂人應同時具備創作與演繹的心靈。上帝沒有賦予我創作的慾望及才情，卻賜給我一位作曲的另一半，我是幸運的。

問：您每年都會回台演出，對於臺灣音樂人才的培養，您的建議是？您認為臺灣現有哪些新秀深具潛力？

呂：這個問題我不能具體，只能概括性的回答：臺灣是個活力充沛的社會，年輕人吸收能力強，也有很多我尊敬的老師，我喜歡回來演出及提供自己的經驗。只是常覺得我們生活步調太快，誘惑也太多，不容易沉澱東西。這是價值觀及社會風氣問題。藝術教育是不能期待立竿見影的，甚至要有只問耕耘不求收穫的精神。不妨慢下腳步，先讓小孩不求目的的從「慢慢」欣賞「美」開始，有了真正愛好藝術的心，才開始會有培育藝術人才的土壤。所以我認為這是得慢慢的、全盤的來的。如果有一天，我們能從主政者、藝術經營者、創作者、演出者、藝評者及廣大觀眾群架構出一個健康、活絡的互動關係，進而建立起對臺灣自己的藝術認知及信心，相信臺灣必定能培養出一批又一批的傑出藝術家。 [亮六]

後記：

呂紹嘉將於2007年1月12日在台中中山堂、14日及20日在台北國家音樂廳，指揮國家交響樂團演出。

星☆夜☆校☆史☆館



由上而下：

- 校史館的星光秀，夠炫吧！（攝影／張柏仲）
- 古意盎然的燈座，曾伴多少臺大人！（攝影／張柏仲）
- 從圖書館蛻變成為臺大校史館。（攝影／張柏仲）



6 位臺大人當選第一屆傑出校友

臺大於 2006 年首度遴選傑出校友，並在該年校慶典禮上公開表揚。第一屆傑出校友共 6 位，他們分別在學界、業界及對社會服務卓有貢獻：學術類為施敏（電機系，1957 畢）、李羅權（物理系，1969 畢）、姚孟肇（動物系，1971 畢）等 3 位，工商類為林百里（電機系，1970 畢）、李焜耀（電機系，1974 畢）等 2 位，社會服務類為許文政（醫學系，1949 畢）。茲簡述其事蹟如下：

世界半導體先驅——施敏

■ 第一屆傑出校友——施敏先生。（攝影／洪培元）



現任國立交通大學「聯華電子講座」教授。大學畢業後赴美深造，先後取得美國華盛頓大學碩士、史坦福大學博士（1963）。同年進入著名的貝爾實驗室工作，1990 年為時任交大校長阮大年先生延聘回國任教迄今。

施敏先生對現代微電子科技(Microelectronics)發展貢獻卓著，堪稱為世界半導體科技的先驅。1967 年與 Kahng 博士共同發明之「非揮發性半導體記憶體」(Nonvolatile Semiconductor Memory)，除為手機大廠運用於行動電話外，也廣泛使用在微波爐、數位相機、全球定位系統等。他的發明不僅在電子產業營造超高產值，也為人類創造高科技生活的未來。

1969 年出版的 *Physics of Semiconductor Devices* (Wiley, 1969, 2nd Ed., 1981) (半導體元件物理學) 被翻譯成 6 種語言，是為近代工程與應用科學類著作中

被引用次數最多之文獻，影響至為深遠。其學術成就深受肯定，獲獎無數，1969 年獲中山學術獎、1991 年獲 IEEE J. J. Ebers 獎、1997 年獲行政院傑出科技榮譽獎；先後當選中央研究院院士（1994）、美國國家工程院院士（1995）、IEEE Fellow（1997）及獲聘教育部國家講座（1998-2003）等。

將臺灣推向太空的推手——李羅權



■ 第一屆傑出校友——李羅權先生。（攝影／洪培元）

現任國立中央大學校長。1969 年台大物理系畢業，美國加州理工學院物理碩士及博士。歷任美國太空總署哥達研究中心研究員、馬里蘭大學助理教授、阿拉斯加大學物理系教授兼所長，以及東京大學、普林斯頓大學、名古屋大學等名校客座教授。

李羅權先生專長太空物理，自 1979 年起陸續提出地球千米波輻射理論、多重 X 線磁場重聯理論、日珥形成的理論、太陽大氣加熱理論及「巨大噴流」之發現等。1995 年返國服務，任教於成功大學物理系，並擔任理學院院長。1997 年，兼任國家太空計畫室（現為國家太空中心）首席科學家，負責規劃我國衛星的科學研究，2001 年起接掌主任，任內研製組裝福爾摩沙 2 號及 3 號，大幅提升我國太空研究能力與國際地位。曾任國家實驗研究院院長，2006 年出掌中大。其卓越成就深受肯定，2002 年當選中央研究院院士，2005 年獲總統科學獎獎章，2006 當選為發展中世界科學院(TWAS)院士。



領軍分子生物研究——姚孟肇

■ 第一屆傑出校友——姚孟肇先生。
(攝影／洪培元)



現任中央研究院分子生物所特聘研究員兼所長。美國紐約州羅徹斯特大學生物系博士（1975）。歷任耶魯大學生物系博士後研究員（1975-78）、聖路易華盛頓大學生物系助教授及副教授（1978-86）、華盛頓州華盛頓大學遺傳系訪問學者（1985-86）及生物系兼任教授（1986-2007.02）、佛瑞德哈欽森癌症研究中心基礎科學組研究員（1986-2007.02），2004年回台出掌中研院分生所。

姚孟肇先生為「原生動物纖毛蟲分子遺傳研究」頂尖學者，以Tetrahymena為研究模式，自70年代起即針對細胞核與染色體的結構作系統性之分析，並獲致前瞻性成果。近年利用四膜蟲探究細胞分化過程中DNA之重組複製，以及其他影響真核生物基因組完整性與傳遞過程，可望運用在人體細胞之分化、癌變及老化之現象探討。其傑出成就深獲國際肯定，2005年美國科學促進學會（American Association for the Advancement of Science, AAAS）授與fellow榮銜，2006年當選中央研究院院士。

臺灣筆電王國的創造者——林百里

現任廣達集團董事長。1972年臺大電機研究所碩士，曾攻讀博士，惟因志在創業而放棄。就讀臺大電機系研究所時，與同窗溫世仁共同設計出臺灣第一部電腦，獲行政院頒發第1屆「青年獎章」。碩士畢業後，兩人集資創立三愛電子和金

■ 第一屆傑出校友——林百里先生。（提供／臺大電機之友）



寶電子，後者為全球電子計算機最大製造商。1988年與梁次震等人成立廣達電子公司，致力於筆記型電腦研製，1998年成為臺灣最大、全球第三的筆記型電腦製造商，被《美國商業周刊》評選為世界百大資訊業的第14名，1999年獲《亞洲商業周刊》評選為亞洲之星。2000年出資興建臺大電資學院大樓，命名為「博理館」，開企業界捐贈公立大學教學大樓之先河。

林百里先生將電腦製造產業的工藝推向極致，使臺灣成為「筆記型電腦」王國，也是影響廿一世紀全球走向資訊社會的重要推手之一。

永遠走在前端的企業家——李焜耀



■ 第一屆傑出校友——李焜耀先生。
(攝影／洪培元)

現任明碁友達集團董事長。1976年進入宏碁電腦工作，表現優秀，曾赴瑞士洛桑管理學院進修。1996年成立友達光電，投入TFT-LCD面板產業，2002年即躍升為全球第三大面板廠，更自創

許文政：醫療是公益事業

BenQ 品牌，聞名國際。2005 年併購德國西門子手機部門，創下全球科技業歷來最大規模的國際併購案。作風大開大闢，獨樹一幟，1994 年獲頒《商業周刊》當代傑出企業人物「尊爵獎」，2000 年獲《數位時代周刊》「2001 年十二大風雲 CEO」第 4 名，2005 為《美國商業周刊》列為臺灣電子業名人堂之一。

李焜耀先生在創業成功之餘亦不忘回饋母校，2004 年代表明基友達集團出資興建電機系研究大樓，命名為「明達館」。

蘭陽史懷哲——許文政

■ 第一屆傑出校友——許文政先生。（攝影／洪培元）



現任財團法人羅許基金會董事長。基於對家鄉的愛，臺大醫學系畢業後，毅然返鄉投身基層醫療服務，1952 年重建羅東博愛醫院，充實醫療設備並不斷提升品質，迄今仍為宜蘭地區首屈一指的大型醫院。為實現父親遺訓——「博愛濟世」精神，兄弟合力捐款設置「羅許基金會」，以義診、施藥濟助貧困，獎勵清寒學子，並投入山地、離島及偏遠地區之巡迴醫療服務，後又陸續創辦宜蘭縣生命線協會、中華民國祥和社會志願服務聯盟等，將服務觸角擴及社會各角落。

除終生奉獻蘭陽醫界，許先生也曾任監察委員、國策顧問及行政院顧問等職，熱心從政。本著服務的精神，於 1995 年創立宜蘭縣臺大校友會，其後積極輔導各縣市籌設校友會，致力為母校及校友間搭起交流的橋樑，是為臺大校訓「愛國愛人」高貴情操之充分發揚。

原就讀於日本名古屋大學醫科，戰後於 1946 年回國，轉入臺大醫科，1949 年畢業。由於故鄉宜蘭深受流行病所苦，學生時的許文政就曾組織學生醫療隊回鄉服務，加上父親殷殷囑咐，所以他畢業後即回宜蘭開業，從診所到設立博愛醫院，再從 30 床擴充到現在的 1,156 床...

他說：「醫生要做一些公益事業」，本著醫療事業是公益事業的心態，他深入龜山島、山地鄉等偏遠地區巡迴義診，接濟貧困學生並幫助他們完成學業。許文政將人生完全奉獻給了宜蘭，因而被宜蘭人尊為「蘭陽的史懷哲」。

他直說：「我沒那麼偉大」，應該是大學時看到老師們「視病如親」的潛移默化，「葉曙先生、魏火曜先生、杜聰明先生到現在都還讓人印象深刻，他們課堂上很嚴厲，不過課後與學生很親近，我們偶而會去先生的宿舍...。我想我會對社會付出，應該是當時老師給學生的教育，總括一句就是『醫德』吧！」

對母校及校友，他也同樣無私付出。奔走各地促成地區校友會，「臺灣省校友會成立後，辜振甫先生就要我去各地組織校友會，所以我從宜蘭開始，到臺灣各縣市去尋找校友、籌組校友會，得大家疼惜，讓我擔任理事長。」目前除了澎湖縣因校友人數少而較困難外，其他縣市都已成立校友會。

惟少數校友會處於停擺狀態，乃至被縣市政府撤消登記，對此，許文政認為一個非營利性組織能否活絡最重要的因素取決於幹部的熱誠。而李校長上任後對校友會鼎力支持，校方也經常參與校友會活動，他相信只要母校、校友會多聯絡情感、合作議題，時間會解決一切。



（採訪／編輯部）



■ 許文政醫師於創院初期下鄉巡迴義診。
（提供／羅許基金會）



校友專訪

姚孟肇：文化是臺灣與國際競爭的條件

從小就對自然界形形色色的生物十分好奇，所以大學考上動物系一點也不奇怪，會鑽研分子生物學，則是得自兩位教授的啟蒙，其中一位就是將纖毛蟲「介紹」給他的黃仲嘉教授。「他剛從美國念完書回來，教的方式比較新鮮，我大學畢業那年跟著他做了一個夏天的研究，他做學問的樂趣、精神以及風範都令人欣賞。」回想學習的過程，他說「臺大的環境讓我探究、發揮，還找到好的老師帶領我，這很幸運。」

早年陰錯陽差未能回國服務，所以當李遠哲院長問他意願時，他没考慮太多就答應了。經過二十多年打底，現在臺灣的生物科學已有一定水平，但並不表示就夠了，「還要繼續向上提升」。他強調唯有紮實的基礎科學，才能引導應用科學有突破性的發展，也才能真正帶動產業創新，好比2006年諾貝爾醫學獎得主，美國兩位科學家費爾(Andrew Z.

Fire)和梅洛(Craig C. Mello)發現「核醣核酸(RNA)干擾」現象調控基因作用的機制，就是一個小團隊所做的基礎醫學研究。

他認為，臺灣的競爭優勢在文化上，「臺灣是亞洲地區接受西方科學系統和思想比較先進的地方，尤其在華語區，而華語又是我們的母語，這是臺灣最難得的地方。尤其近年來臺灣已建立了相對透明、健全的社會政治體系，這在其他華語地區是沒有的；不論教育、工業或學術發展，若沒有健全的社會體系是不容易穩健前進的。這是我們的優點，我們要充分運用。」

只是，他覺得臺灣對研究資源的支持仍嫌不足，不僅遜於歐美國家，即使是日本、韓國、新加坡也都比不上，未來應挹注更多研究資源，同時吸引最好的年輕人投入跨領域研究，則臺灣在分子生物學、基因體醫學研究的成就值得期待。

大學曾是臺大合唱團一員，笑稱已不能再唱的姚孟肇這會兒要為臺灣的研究發聲。【美】（採訪／編輯部）

5 位臺大校友榮獲「湯姆森科技卓越研究獎」

湯姆森科技訊息集團 Thomson Scientific 於2006年11月14日首度在台灣表揚「湯姆森科技卓越研究獎」，8位獲獎者當中，有5位臺大人，分別是廖運範、郭仁財、汪根懌、吳素幸及楊燦堯。湯姆森科技集團ISI知識網絡成立超過50年，包括Web of Science, Web Citation Index 及 Derwent Innovations Index 等，是目前在科學及學術領域引用文獻最重要的資料來源。研究成果若能刊登於其所收錄之期刊，便具有較高之國際能見度。主辦單位表示，臺灣的研究報告被引用次數逐年上升，目前已排名全球第18。若以每份報告被引用次數來看，更是亞洲第二，僅次於日本。獲獎者簡歷如下：

■ 廖運範——臺大醫科(1967)畢業，專長肝臟病學及內科學研究，現任長庚大學教授、長

庚紀念醫院肝臟研究中心及肝膽胃腸科系主任。

■ 郭仁財——臺大電機系碩士(1984)、交大電子所博士(1992)，專長研究為微波工程、微波與毫米波積體電路、電磁場理論數值分析，現任交通大學電信系教授兼副系主任。

■ 汪根懌——臺大化學系博士(1993)，專長光電用途之有機材料的分子設計與合成、有機奈米材料，現任臺大化學系副教授。

■ 吳素幸——臺大植物系學士(1990)、碩士(1993)、美國加州大學戴維斯分校植物學博士(1997)，專長基因體研究、植物訊息傳遞之分子機制、老化之分子機制，現為中研院植物暨微生物學研究所助研究員。

■ 楊燦堯——臺大地質系學士(1984)、碩士(1988)及博士(1993)，專長氣體地球化學之應用、天然氣水合物之地化探勘、火山噴氣及溫泉氣等研究，現任臺大地質科學系教授。



校友會 2006 校慶酒會 中研院翁啟惠院長代表校友致詞

11月15日是母校臺灣大學校慶。校友會聯合臺北市、高雄市與臺灣省校友會循例於14日晚間，在濟南路校友會館4樓演講廳舉辦酒會，以示慶祝，並與校友聯誼。酒會於下午6時開始，來自各地校友近200位，最遠的是來自印尼的校友代表。李嗣涔校長、陳泰然副校長、包宗和副校長、三長和多位學院院長也都蒞臨與會。中央研究院新科院長翁啟惠先生應邀代表校友致詞。


校友總會理事長孫震報告校友會館近日整修計畫，也祝賀翁啟惠先生榮膺中研院院長，並期待母校和中研院日後能有更密切的合作。李嗣涔校長報告母校發展近況、在國際學術評比的地位，以及在教育部五年五百億的預算下，進軍世界百大的計畫。母校在五年五百億經費中每年得到30億補助。也是母校特聘教授的翁啟惠院長致詞時表示，中研院研究人員半數以上是臺大校友，現有多個研究所也設在臺大，若加強合作必能共創雙贏。翁院長並指出，母校校友在國際社會有極為突出的表現和成就，時下常被引用的排名並不

能公正反映臺大的地位。

校友會文化基金會每年編列預算獎助母校學生社團活動，近年以服務性與慈善性活動為優先。此外並提供每學院各一名學生獎學金，每名2萬元，今年有9個學院推薦。同時為文化基金會董事長的孫理事長表示將向董事會提案，提高獎學金數額，以獎勵品學兼優的學弟妹。

今年母校舉辦第1屆傑出校友選拔，共選出6位傑出校友。校友總會監事會召集人與臺灣省校友會名譽理事長許文政學長也獲得這項殊榮，而於15日校慶典禮中受獎並代表致詞。

今年校慶酒會邀請了母校吉他社、佛朗明哥社及合唱團表演。吉他社同學以優美的歌聲獻唱「萍聚」及「心的方向」，佛朗明哥社也以強烈的節奏和舞步帶出青春有勁的表演，最後由合唱團的同學一起獻唱校歌，歌聲悠悠，彷彿身處椰影搖曳、場景如畫的校園中，令離開母校已久的校友們興起無限懷念。

當生日快樂樂曲奏起，眾人齊聲歌唱、切蛋糕為母校慶生。杯影交錯中，校友們熱絡地交談，校慶酒會就在愉悅的氣氛中圓滿落幕。 (文圖提供／臺大校友總會)



- 左：校慶前夕校友會舉辦酒會，為臺大生日暖壽。左起：王仁宏理事長、陳維昭理事長、孫震理事長、李嗣涔校長、翁啟惠院長、張漢東理事長及傅立成主任秘書。
- 右：孫震理事長頒贈獎學金給母校同學。



■上圖為吉他社同學演唱、下方二圖為佛朗明哥社舞蹈表演。學弟妹精采的表演讓人份外懷念往日的校園時光，回想當年在母校度過的青春歲月...

臺灣省臺大校友會 95 年度會員大會紀實

臺灣省臺大校友會於民國95年10月28日午後，假臺大校友會館 3A 會議室，舉行第3屆第7次理監事聯席會議、第4屆第1次會員代表大會、並改選第4屆理監事，會中共通過95年度工作報告、94年度各項收支結算表、及明（96）年度工作計

畫與預算等案。第4屆理監事當選名單如下：


常務理事：張漢東、張壯熙、王政騰、呂國華、楊敏盛、陳宏銘、李明仁，並由理事就常務理事中選舉張漢東連任第4屆理事長。

理事：史欽泰、林茂、陳啓昱、張景年、沈登贊、張進福、鄭國順、潘金平、蘇玉龍、鄭東來、黃熾楷、楊四海、楊乃彥、蘇元良。

候補理事：邱正茂、辛忠道、張一蕃、謝青雲、高振宏、林大溢、孫台平。

監事：林聯輝、顏純民、張武誼、黃正文、俞明德、許昌吉、王萬居，並由出席監事互選林聯輝為第4屆新任常務監事。

候補監事：劉啓田。

感謝孫前校長震（現任校友總會理事長）、母校傳主任秘書立成及高雄市校友會王理事長仁宏、顏常務理事國男及總會陳秘書長益明等貴賓蒞臨，尤其當傳主秘宣布好消息——本會許名譽理事長文政當選為母校第1屆傑出校友時，更讓會場洋溢著榮耀與喜悅的氣氛。（文／呂村）

■前排坐者左起：王萬居、林聯輝、王仁宏、張漢東、許文政、林俊雄、呂村；後排左起：王政騰、張壯熙、吳柏青、張武誼、顏純民、林茂、陳宏銘、李明仁、張景年、陳誠仁、施昭彰、邱正茂。（攝影／陳淑玲）



妳的？我的？夫妻財產 知多少？

文／尤美女（尤美女律師事務所主持人）

最近（95.12.6）大法官會議剛對夫妻於民國74年6月4日前結婚，並取得之財產，夫妻之一方於74年6月5日以後死亡，生存配偶可否主張剩餘財產之分配，而要求自遺產總額中扣除，免徵遺產稅之問題，作了第620號解釋，採肯定說。此解釋攸關74年6月4日以前結婚而現仍有婚姻關係之夫妻，影響重大，於此特予以說明。

一、我國夫妻財產制之規定

我國民法親屬編有關夫妻財產制之規定曾作了幾次重大修正：

（一）74年6月5日修正前之規定及在實務上造成之問題

我國民法親屬編制定於民國20年，於74年6月5日第一次修正，依修正前之民法親屬篇有關夫妻財產制之規定，一言以蔽之是「你的是我的，我的還是我的」，一面倒向男性的財產制。依民法規定，夫妻於結婚前或結婚後，若未以契約訂定夫妻財產制者，以法定財產制即聯合財產制為其財產制。所謂聯合財產制，係指所有結婚時屬於夫妻之財產，及婚姻關係存續中，夫妻所取得之財產，除了屬於妻的「特有財產」和「原有財

產」外，其餘均屬於夫所有。

妻之「特有財產」係指：（1）專供妻個人使用之物；（2）妻職業上必須之物；（3）妻所受之贈物經贈與人聲明為其特有財產者；（4）妻因勞力所得之報酬。

妻之「原有財產」係指：（1）妻於結婚時所有之財產（如嫁妝等）；（2）婚姻關係存續中因繼承或其他無償取得之財產。

妻僅能對前述列舉的「特有財產」與「原有財產」保有所有權。但夫對妻前述列舉的「原有財產」有管理、使用、收益之權，收益所得，歸屬於夫，妻無權置喙。夫於管理上之必要，尚可不須經妻同意而將之處分。

除了上述妻的「特有財產」與「原有財產」外，所有婚姻關係存續中所得之財產，均屬於夫所有，不論是否登記為妻之名義。夫之債權人隨時可以查封拍賣；一旦夫死亡，屬於妻名下之財產，亦須課徵遺產稅；夫若有前妻，前妻之小孩亦可主張繼承遺產；若於婚姻關係存續中，夫妻欲約定改為分別財產制，原登記為妻名義之財產，除非妻提出證明係其「原有財產」或「特有財產」，否則將該部分財產列為妻所有財產目錄，須繳納贈與稅；離婚時，原登記為妻名義之



財產，夫妻約定歸妻所有，仍須繳納贈與稅。即使夫妻離婚，協議離婚書上白紙黑字記載妻名下之財產歸妻所有，即使離婚一、二十年後，前夫在外負債，前夫之債權人仍可查封拍賣前妻名下之財產，因法院實務認為，依74年舊法時代，登記於妻名義之財產仍屬夫所有，所以離婚時當然屬夫所有；若夫同意給妻，即屬贈與。贈與依民法第407條規定：非經登記，不生效力。

換言之，原登記為妻名義之登記係名實不符之登記，仍屬夫所有，所以須先更名回去給夫，使之名實相符後，夫再以贈與方式移轉登記給妻，此時要交契稅、土地增值稅及贈與稅（84年1月才廢止夫妻間之贈與稅）。既然夫未如此做，所以離婚書上之約定贈與仍不發生效力，該財產仍屬前夫所有，前夫債權人自可查封拍賣，其不公平，不合理，莫此為甚！

（二）74年6月5日修正後之規定及在實務上造成之問題

74年6月5日修正公布的夫妻財產制，對上開不合理現象有所修正，規定結婚時屬於夫妻的財產，及婚姻關係存續中夫妻所取得的財產，為其聯合財產。聯合財產中，夫或妻於結婚時所有的財產，及婚姻關係存續中取得之財產，為夫或妻之原有財產，各保有其所有權。聯合財產中，不能證明為夫或妻所有之財產，推定為夫妻共有之原有財產。且妻因勞力所得之報酬不再列為妻之特有財產。夫妻離婚或死亡時，夫妻婚後所有財產扣除所負債務及繼承或贈與之財產，如有剩餘，其雙方剩餘財產之差額，應平均分配，以肯認家庭主婦對家之貢獻。

依此規定，凡是74年6月5日以後購買之不動產，只要登記為妻名義，即屬妻所有，夫之債權人不得再對之查封拍賣；若夫死亡，登記為妻名義之財產亦不須再課徵遺產稅；夫前妻之子女亦

不得再主張妻名下財產係遺產而要求繼承。若於婚姻關係存續中，夫妻財產制欲改為分別財產制，原登記為妻名義之財產列入妻財產目錄清冊，亦不再課徵贈與稅。若妻以74年6月5日以後購買之不動產向銀行辦理抵押貸款，銀行亦不得再要求提出夫之同意書。使妻終於自五十餘年的桎梏中解放出來，重見天日！社會交易安全亦得以確保！

但修正後的法律仍不脫男尊女卑的思想，依修正後的法律規定「聯合財產，由夫管理。但約定由妻管理時，從其約定。」換言之，妻婚前、婚後的財產，均屬妻之原有財產，為妻所有，但夫得對之管理、使用、收益，必要時得處分之，無異架空妻所有權之內涵。

此種不合理規定，使得自桎梏中解脫出來的婦女又戴上另一個桎梏。

加上74年修改時未規定溯及既往，以致74年修改後，只要財產取得係在舊法時代，仍適用舊法規定。造成「一婚兩制」之情形。

（三）85年9月27日之溯及規定

上開「一婚兩制」之情形，迄至85年9月27日才修正，即妻不動產取得在婚後，且在74年6月4日以前，而目前仍以妻之名義登記者，經法律公布生效（即85年9月27日）一年後，夫之債權人即不可再查封拍賣妻名下之不動產，夫亦不可再要求更名登記回去，國稅局亦不可在夫過世時再要求妻名下之不動產要繳遺產稅，夫之子女亦不可再要求妻名下不動產當作遺產分配。若夫妻已離婚，或未作任何約定，該不動產仍以妻名義登記者，一年後前夫之債權人亦不可再查封拍賣該妻名下之不動產，結束了十年來因法「不溯及既往」所造成之「一婚兩制」之怪象。

但74年6月4日以前之財產不適用剩餘財產之分配。

(四)91年6月28日最新修正之規定
(即現行規定)

夫妻於結婚前或結婚後，若未以契約訂定夫妻財產制者，則採用法定財產制，即夫妻結婚後，所有財產歸夫妻各自所有，各自管理、使用、收益、處分，家庭生活費用則由夫妻各依其經濟能力、家事勞動或其他情事分擔之，即有錢出錢，有力出力。出去賺錢與在家操持家務，其對家的貢獻是一樣的。肯定家庭主婦或家庭主夫對家的貢獻。

又因夫妻財產各自所有，家庭主婦的財產在那裡？因所有的錢均是外出工作的老公所賺，歸其所有。這對家庭主婦有欠公平。其實，家是由夫妻兩人共同組成，要維持一個家，總要有人出去賺錢，有人在家操持家務，若兩人均出去賺錢，家務要嘛兩人下班後共同完成，或花錢找幫傭來協助，因此出去賺錢的人所賺的錢其實是兩人分工合作的成果，當然應由兩人共同來分享，因此為保障家庭主婦或家庭主夫對家務貢獻，民法第1030條之一，特別規定夫妻離婚、死亡或改用分別財產制時，夫或妻現存的婚後財產，扣除婚姻關係存續中所負債務，如有剩餘，其雙方剩餘財產之差額，應平均分配。但分配之財產不包括婚前財產，亦不包括繼承或贈與所得之財產或慰撫金，因這些均是因單方各人因素而取得之財產，與夫妻協力無關，因此他方不得要求分配一半。

但該剩餘財產僅能等到離婚或死亡時才能分，平常家庭主婦或家庭主夫仍然沒有屬於自己的錢可以自由支配，因此民法第1018條之1，規定「夫妻於家庭生活費用外，得協議一定數額之金額，供夫或妻自由處分。」即自由處分金，換言



關於 尤美女

學歷：

臺大法學士

臺大法學碩士

西德法蘭克福大學法學博士候選人

資歷：

推事、檢察官特種考試及格

專門職業律師高考及格

經歷：

現任—

尤美女律師事務所主持人

台灣婦女團體全國聯合會創會理事長

財團法人婦女新知基金會監事

國際婦女法學會中華民國分會理事

司法院家事事件法研究制度委員會委員

曾任—

總統府人權諮詢小組委員

行政院婦女權益促進委員會委員

東吳大學、空中大學兼任講師

中華民國律師公會全國聯合會代表

法務部處理性騷擾案件申訴評議委員會委員

兩性工作平等法主要起草人及主要推動者

勞委會兩性工作平等委員會委員

民間團體民法親屬編修正委員會總召集人



之，即夫妻不論是兩人均外出工作或一方外出工作一方在家操持家務，出去工作所賺的錢扣除家庭生活費用，如有剩餘，該剩餘的錢不應當歸於賺錢的一方，因它是雙方分工合作的成果，即一方開源，一方節流，所以仍應歸夫妻共同享有，由夫妻約定是要平分或六四分或七三分或八二分，使家庭主婦或家庭主夫有一筆自己可以自由支配的錢，以維持其尊嚴及人格獨立，將夫妻關係界定為合夥關係。

若有一方惡意脫產，將來離婚時，離婚前五年脫產的錢全部可以追加計算回來，若追加計算結果，對方應給1千萬，但對方名下已無財產，則可向脫產受益之第三人追回，並可撤銷其脫產行為，以保障家庭弱勢者的財產權。


二、聲請大法官解釋的問題點

91年修正時，並未明定夫妻於74年6月4日以前於婚姻關係存續中取得之財產是否可以請求分配。僅規定「中華民國91年民法親屬編修正前適用聯合財產制之夫妻，其特有財產或結婚時之原有財產，於修正施行後視為夫或妻之婚前財產；婚姻關係存續中取得之原有財產於修正施行後視為夫或妻之婚後財產」因此最高行政法院認為74年6月4日以前之夫妻財產依「法律不溯及既往」及「保護信賴利益」之原則，夫妻不得請求剩餘財產之分配，因此夫妻一方死亡，其74年6月4日以前之財產應全部列入遺產，計算遺產稅。只有74年6月5日以後之夫妻婚後財產才能請求剩餘財產之分配，扣除二分之一，其餘才列為遺產，依此數額課遺產稅。對於早期結婚的配偶要納較高的遺產稅，有租稅不公之虞。

三、大法官會議釋字第620號解釋

大法官會議認為「74年6月5日修訂之夫妻財

產制，明定聯合財產關係消滅時，夫或妻之剩餘財產差額分配請求權，乃立法者就夫或妻對家務、教養子女及婚姻共同生活貢獻所為之法律上評價。因此夫妻於婚姻關係存續中共同協力所形成之聯合財產中，除因繼承或其他無償取得者外，於配偶一方死亡而聯合財產關係消滅時，其尚存之原有財產，即不能認全係死亡一方之遺產，而皆屬遺產稅課徵之範圍。

夫妻於上開民法第1030之1增訂前結婚，並適用聯合財產制，其聯合財產關係因配偶一方死亡而消滅者，如該聯合財產關係消滅之事實，發生於74年6月3日增訂民法第1030條之1於同年月5日生效之後時，則適用消滅時有效之增訂民法第1030條之1規定之結果，除因繼承或其他無償取得者外，凡夫妻於婚姻關係存續中取得，而於聯合財產關係消滅時現存之原有財產，並不區分此類財產取得於74年6月4日之前或同年月5日之後，均屬剩餘財產差額分配請求權之計算範圍。生存配偶依法行使剩餘財產差額分配請求權者，依遺產及贈與稅法之立法目的，以及實質課稅原則，該被請求之部分即非屬遺產稅之課徵範圍，故得自遺產總額中扣除，免徵遺產稅。」換言之，不論夫妻婚後財產取得係在74年6月5日之前或後，生存配偶均得行使剩餘財產分配請求權，請求自遺產中扣除二分之一，免徵遺產稅。（本專欄策畫／法律學系蔡明誠教授）

臺大法律服務社

為臺大法律系所成立，每週六下午提供免費法律諮詢；掛號時間週六12:45-14:30，13:00開始諮詢服務。

地點：徐州路21號／臺大法律學院大禮堂

電話：(02) 2394-0537（不提供法律問題詢答）

電子郵件信箱：ntu_legalservice@yahoo.com.tw（不提供法律問題詢答）

網址：<http://www.law.ntu.edu.tw/legalservice/>



骨骼肌肉系統的老化

文・照片提供／胡名孝 江清泉（臺大醫院骨科部主治醫師）

老化(aging)，是一個生理功能變化的複雜過程，而它也常常造成人在許多社經狀態上的改變，進而影響到日常生活。這當中包括記憶退化、睡眠障礙、心肺功能及骨骼肌肉系統衰退等等。隨著老年人口比例的升高（根據行政院衛生署的統計，2004年臺灣地區65歲以上人口，占總人口的9%），如何照護老人的健康與增進他們的生活品質，已經成為現代醫學相當重要的一個課題。因此，了解老化帶來的改變和因應而生的特別需求更是當務之急。在此，我們即將探討老化在骨骼肌肉系統帶來的改變，這其中包括神經肌肉傳導控制(neuromuscular control)、身體組成(body composition)、關節軟骨(articular cartilage)、肌腱韌帶和骨折癒合(fracture healing)等等。

神經肌肉傳導控制(neuromuscular control)的改變

日常生活中一些看似不起眼的小動作，例如穿針引線，穿衣戴帽等等，都需要神經肌肉傳導的正常運作才能執行。在自然老化的過程中，神經肌肉傳導控制的退化，會造成諸如視力、聽覺、平衡覺及本體感覺的損失，使得日常活動受到影響，甚至增加許多危險（例如跌倒）。額葉(frontal lobe)，基底核(basal ganglion)和神經元(neuron)數目的減少，造成大腦萎縮近30%至40%。周邊神經傳導速率也降低約10%至15%，

自主神經及肌肉反射靈敏度的下降，則造成老人家對突如其來的姿勢改變反應遲緩，也因此統計上60歲以上的老年人跌倒的風險上升了35%至40%。

除此之外，許多感覺神經的老化，造成老年人對周邊反應力的降低，這其中包括視力、聽力和平衡覺的退化。例如對高頻聲音聽力的下降，影響老人家對說話和背景噪音(background noise)間的辨別能力。據統計這影響了近三成70歲以上的老人，而在護理之家裡更有高達90%的居民(nursing home resident)有此困擾。藥物、痴呆(dementia)、憂鬱(depression)或中風導致認知能力失能，使得老人無法建立熟悉的環境，也因而大大提高四肢骨折的風險。

因為老年人的肌肉神經控制不良，常形成肢體活動的障礙，因此須要鍛鍊神經肌肉感覺，以預防跌倒，並使老年人有能力保護自身的安全，在訓練方法上，可以試做各種姿勢的改變，站立、爬階梯或是教導跌倒時的自我保護方法等，以鍛鍊老年人的肌肉、神經控制與協調能力，增進柔軟度及下半身的肌力與步態等，並增加手眼協調能力和縮短反應時間，如此可大大減低老年人跌倒的風險性。

另外，要特別注意老年人生活環境的安全考量，空間要明亮無障礙，浴室地板要防滑，減少跌倒的機會。



身體組成(body composition)的改變

身體組成比例，隨著老化而有所不同，包括骨頭質量(bone mass)減少，肌肉質量(muscle mass)減少以及體脂肪(body fat)上升。

肌肉質量減少及基礎代謝(basal metabolism)能力下降，是造成老年人肌力退化的主要原因。肌肉質量的高峰(peak)出現在約 30 歲左右，過了 50 歲，每 10 年約減少 15%，70 歲以後則增加為每 10 年減少約 30%。肌肉萎縮起因於肌肉纖維質與量的減少，這包括了第一型快縮(fast twitch)纖維和第二型慢縮(slow twitch)纖維，總計在 20 到 80 歲間整體肌肉橫切面積(cross-sectional area)減少 40%，而纖維總量則減少 39%，這種情況在負重肌肉(weight-bearing muscle)上，尤其明顯。這些改變，造成肌肉收縮時間延長和強度減弱，而且耐久力(endurance)下降變得容易疲勞，無形中使老年人暴露於許多危險之中，如股四頭肌的萎縮，是導致跌倒和髖骨骨折的一個重要危險因子。

骨頭質量改變也是正常老化的一個過程。骨質密度的高峰(Peak bone mineral density)，約在 25 至 30 歲時達到，而在 40 至 50 歲時開始下降，平均每年約減少 0.3% 至 0.5%。而在女性停經前後 10 年間(perimenopause period)骨質流失更達到每年 2% 至 3%，骨質的流失是一個複雜的過程。其中成骨細胞(osteoblast)和蝕骨細胞(osteoclast)扮演了很重要的角色。在骨質高峰過後，成骨細胞負責的骨頭修復(remodeling)便不及蝕骨細胞負責的骨頭更新(turnover)速率。如此便造成骨小樑(bone trabeculae)構造和數量的改變，進而形成所謂骨質疏鬆(osteoporosis)；也因為老化造成的骨質流失，使得老年人暴露在低能量骨折(low-energy fracture)及其相關的死亡危險之中。低能量髖骨骨折 6 個月內的死亡率，增加了 20%；而有兩節以上脊椎壓迫性骨折的病人死亡率，更是增加了 25% 至 30%。

面對這些生理上的自然變化，最佳的克服方法還是運動。老年人若能規律的從事重量訓練，不但可以增進肌力與肌耐力，減緩淨體重的流失，保持基本代謝率，平日也可以消耗較多的脂肪，減少肥胖的發生率，並增進體內胰島素的功能，對預防因肥胖而引起的疾病有相當大的助益。此外，若能時常鍛鍊肌肉適能，可以使骨骼在適當刺激下，增加骨質密度，對於老年人骨質疏鬆症的預防，有相當大的助益，且經由重量訓練後，肌力與肌耐力會增進，使老年人的肢體控制得更有效率，並可預防跌倒或是骨折。

預防骨質疏鬆，有三大要件：第一要保持持續運動的習慣，第二要走出戶外接觸陽光，第三從食物中多攝取含鈣質高的食物，如牛奶、鮭魚等。因為從腸道吸收的鈣質，要經過維生素 D 的作用才能儲成骨本；而維生素 D 的活化，有賴皮膚接觸陽光。有些老年人患有心臟病、糖尿病、高血壓…等，做體能運動有困難，可以到戶外散步，走一段路，也一樣可以達到運動的目的。

關節軟骨(articular cartilage)的改變

絕大部分關節軟骨的組成細胞和細胞外間質蛋白(extracellular matrix protein)的更新能力是極小的，也因此時間的累積很容易在軟骨上留下退化的痕跡。60 歲以上的老年人，有約四分之一的人有退化性關節炎(osteoarthritis)，然而年齡和退化性關節炎的關係目前不明，但是可以知道的是，自然老化過程中，關節軟骨包括生物力學、生化和組織細胞特徵的改變，都會增加關節的破壞和關節炎的產生。

關節軟骨在老化的過程中，其厚度、細胞功能、基質張力特性(matrix tensile property)和基質組成都會改變；在骨骼發育期間軟骨細胞(chondrocyte)密度會降低，合成活性(synthetic

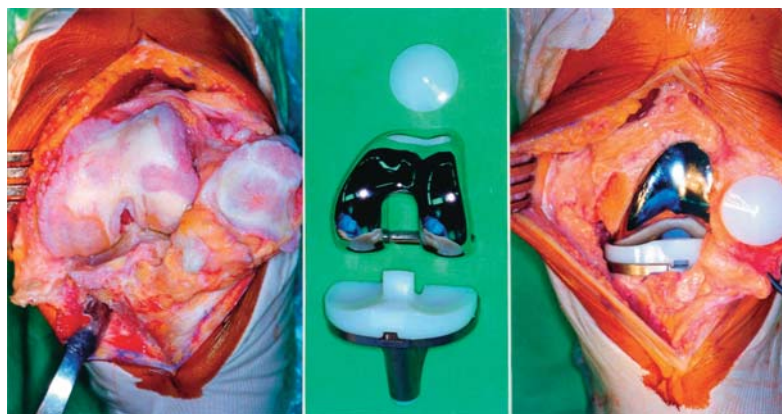
activity)降低以及蛋白多糖(proteoglycan)的比例也會降低。除此之外，軟骨含水量也會降低。軟骨細胞增生和細胞密度自出生後便開始下降，而在骨骼成熟時達到一穩定水平。在人體關節軟骨抽取物的細胞培養中，可以發現 30 歲以後的軟骨細胞不論數目或增生能力都有明顯的下降，而且軟骨細胞開始衰老，也使得他對受傷反應的能力大大下滑。除此之外，氧化狀態也會加速軟骨細胞的老化，儲存在 5% 氧氣環境下的軟骨細胞在衰老前，可複製 60 次；相較之下，儲存於 21% 氧氣環境下的軟骨細胞只可複製 40 次，這也印證了創傷及發炎反應下會加速退化性關節炎的產生。

生物力學方面，老化使得軟骨在張力特性上有所改變，包括強直(stiffness)、疲勞耐受性(fatigue resistance)及強度(strength)的降低。這和細胞間質中膠原細胞(collagen matrix)和蛋白多糖的改變，以及含水量的降低，都有很大的關係。最近的研究發現一種稱作進階糖化終產物(advanced glycosylation end products, AGEs)的物質，會增加膠原細胞間的交錯連結(cross-linking)，而第 11 型交原細胞的減少，使得膠原纖維直徑變大，這兩項變化使得軟骨變得僵直(rigid)，而使得軟骨表面易受傷害。

椎間盤(intervertebral disc)的改變

對於所有的骨骼肌肉系統而言，老化對於椎間盤的影響，可以說是最明顯的，越來越多證據將這些結果歸因於血液供應(blood supply)，細胞與間質組成和含水量(hydration)的改變所致。

在細胞組成方面，自出生後髓核(nucleus pulposus)中豐富的脊索細胞(notochondral cell)逐漸消失，而軟骨細胞含量則增加，隨著年齡增大，由於自我毀滅(apoptosis)的緣故，細胞數逐漸減少。此外，膠原組織纖維的層狀排列(lamellar pattern)也被破壞，使得椎間盤對於伸展應力(stretch)的對抗



■ 退化性膝關節炎：老化的膝關節，關節軟骨磨損，骨刺增生，會嚴重影響行動能力及日常生活。全人工關節置換可以大幅改善膝關節的功能，讓老人享受人生七十才開始的生活樂趣。

性，因而減弱。

在血流供應方面，20 歲以後椎間盤內的血管開始消失，許多裂縫便因此形成，而椎間盤的養份來源，便來自周圍組織的擴散(diffusion)，隨年齡增加骨化(ossification)的脊椎終盤(vertebral end plate)便阻止了養分供給，這會加速細胞的死亡及含水量降低，乾扁的椎間盤不僅僅影響了整個脊椎的力學模式，更常常是造成下背痛的原因之一。

臨床上，下背痛是極常見的問題，甚至有研究指出 60% 至 90% 的人，一生中都會被此困擾，而椎間盤與其餘構造如骨頭、韌帶和關節的退化，占了絕大多數。手術治療是最終一步，生活型態的調整才是積極的方法。首先要戒煙，煙會使供應椎間盤的血管更收縮，另外也加速了動脈硬化。此外，煙會降低組織含氧及養分交換，這都加速椎間盤的退化。吸煙造成的慢性咳嗽，使腹內壓上升，亦加重了下背痛。其次要控制體重，過重的身軀會使脊椎承受較大的壓力。最後是運動，運動除了可以維持體態外，一些伸展運動會加強身體的柔軟度，這對減輕脊椎的壓力有很大的幫助。而支撐脊椎肌肉的強化，則會使脊椎更



■ 腰椎退化性關節炎：老化的腰椎會出現椎間狹窄，骨刺增生，脊柱側彎，脊柱滑脫，骨質疏鬆等現象。



穩定，這些都有助於控制下背痛。

此外，注意日常生活中的身體姿勢，可以避免下背痛的產生。在所有的身體姿勢中，坐姿會對椎間盤產生最大的壓力，特別是坐在低矮又柔軟的沙發上又彎腰去撿拾地板上的東西。健康的坐姿，要選擇合適高度的椅子，兩足能平放在地板上，臀部要坐深，使背部能平貼椅背，避免在背部與椅背間留下空間。當兩下腿平直站立太久，會產生背部的不舒服；讓兩下腿輪流稍息，踩在小腳蹬上，可以減緩背部的不適。臥床時，避免睡在太軟的床墊上，在膝窩處擺置一小枕頭，也可減緩脊椎的曲度與背部肌肉的緊繃。

韌帶(ligament)、肌腱(tendon)與關節囊(joint capsule)的改變

韌帶、肌腱和關節囊在中年以後便很容易受傷，而也常常影響了發生部位的強度、活動度與穩定度。這三種構造均由大量的纖維母細胞(fibroblast cell)組成，隨著老化，這些細胞會失去大部分負責合成蛋白質的細胞胞器，如粗內質網(rough endoplasmic reticulum)和高基氏體(Golgi apparatus)等等。如此細胞再生能力下降，所以其對傷害的耐受性也變差了。另外膠原纖維的排列

構造也發生重組改變，例如膠原纖維間的交叉聯結減少，這使得荷重能力下降，而這三種構造也更容易受到傷害了。

骨折癒合(fracture healing)

骨折癒合在任何年齡都能發生，但隨著年紀增長，癒合的速度和效率均會下降。隨著骨頭逐漸成熟，骨膜(periosteum)逐漸變薄，且其間葉細胞(mesenchymal cell)的成骨(osteogenic)能力也隨之下降，從一些動物與人體實驗中可以發現，年紀大的個體，其骨膜中的間葉軟骨增生細胞不論大小或數目都較小。此外，骨間質細胞的骨誘導(osteinduction)能力和生長激素息息相關，隨著年齡增加，生長激素濃度降低自然也影響了骨誘導能力。在臨床上骨折癒合能力差，使得老人接受骨釘骨板治療時有較高的失敗率。 [美] (本專欄策畫／臺大醫院骨科部江清泉主任)

參考文獻：

- [1] Buckwalter JA, Heckman JD, Petri DP : An AOA critical issue : Aging of the North American population. New challenges for orthopaedics. J Bone Joint Surg Am 2003; 85: 748-758
- [2] Cummings SR, Melton LJ : Epidemiology and outcomes of osteoporotic fractures. Lancet 2002 ; 359: 1761-1767
- [3] Ulrich-Vinther M, Maloney M, Schwarz EM, et al: Articular cartilage biology. J Am Acad Orthop Surg 2003; 11: 421-430
- [4] Boos N, Weissbach S, Rohrbach H, Weiler C, Spratt KF, Nerlich AG : Classification of age-related changes in lumbar intervertebral discs: 2002 Volvo Award in basic science. Spine 2002;27:2631-2644
- [5] Koval KJ, Meek R, Schmitsch E, Liporace F, Strauss E, Zuckermann JD: Geriatric trauma: Young ideas. I Bone Joint Surg Am 2003;85:1380-1388
- [6] O'Driscoll SW, Saris DB, Ito Y, Fitzimmons JS: The chondrogenic potential of periosteum decreases with age. J Orthop Res 2001;19:95-103.
- [7] Tinetti ME: Clinical practice: Preventing falls in elderly persons. N Eng J Med 2003; 21: 57-93

書名：《紅樓夢淵源論——從神話到明清思想》
 作者：郭玉雯／臺大中文系教授
 定價：新臺幣 450 元
 臺大出版中心網址：<http://www.press.ntu.edu.tw>
 編撰者：臺大出版中心編輯 劉翊群

《紅樓夢》研究一直是中外漢學界的大熱門，兩岸學者對此課題的關注始終不減，像最近中國大陸因劉心武的新索隱派著作再使紅學掀起高潮。本校中國文學系所與臺灣文學研究所教授郭玉雯先生近年來也投注了大量心力與時間於《紅樓夢》的研究，相關論文接連出版，如《紅樓夢人物研究》、《紅樓夢學——從脂硯齋到張愛玲》，日前並已著手「紅樓夢影響論」的研究，其成果甚受學界矚目與肯定，為臺灣紅學界的中流砥柱。本書《紅樓夢淵源論——從神話到明清思想》探討《紅樓夢》的文學淵源，內容包括「女神神話傳說」、「明代長篇人情小說」、「反理主情的思想」三部分，計收論文 7 篇：

- 一、《紅樓夢》與女媧神話
- 二、紅樓夢與女神神話傳說——林黛玉篇
- 三、紅樓夢與女神神話傳說——秦可卿篇
- 四、紅樓夢與魏晉名士思想
- 五、金瓶梅與紅樓夢
- 六、紅樓夢與金瓶梅的藝術筆法
- 七、紅樓夢中的情欲與禮教——紅樓夢與明清思想


自《紅樓夢》問世以來，相關討論與文字早已汗牛充棟，並自成一門獨立學科——紅學。其中大致可分為評點派（如脂硯齋等）、人生哲學派（如王國維）、索隱派（如蔡元培等）、考證派（如胡適、周汝昌等）、文學考證與批評派（如張愛玲）等。紅學的發展到二十世紀仍不能擺脫歷史的糾纏，新舊索隱仍在權貴世家、宮廷祕史、政治人物、漢滿民族鬥爭的影射裡做文章。胡適考證派雖開啓了新紅學，但又轉進了實證的羊腸小徑。大量的曹家史料，一躍而成為紅學舞台上的主角，《紅樓夢》一書反而成為偶然的事實碎片，殘缺地記載了曹家的歷史，「紅



學」成為「曹學」。王國維則以西方叔本華之哲學觀念來分析《紅樓夢》，首次將此書之悲劇精神加以解讀出來。不論如何，這些派

別也確實豐富了紅學的內容，為紅學奠定了研究討論的良好基礎。只是《紅樓夢》畢竟是文學作品，其藝術性與思想性實不容忽視，所以像余英時等人都曾主張應回歸文學批評的大道。

回歸藝術性與思想性的研究即本書最重要的特色，但本書非止於人物論析、語言藝術的實際批評，而是一種「互文性」的文學研究，「互文」作為一個重要的批評概念，意指放棄傳統只關注作者與作品關係的批評方法，轉向一種寬泛語境下的跨文本文化研究。這種研究方法強調以符號系統的共時結構去取代文學史的進化模式，從而把文學文本從社會或歷史決定論中解放出來，而能進入到一種與各類文本自由對話的批評語境中。本書以《紅樓夢》文本為中心，上溯神話、明清小說、思想等文學傳統，探討《紅樓夢》所受的影響。易言之，即是開啓《紅樓夢》與其他不同性質文本的對話窗口，並藉由文本之間的對話，去審視《紅樓夢》一書在文學史的大傳統中居於何種地位。這種比較工夫必須具有相當素養，才能在浩繁的文史資料中去爬梳出一種脈絡；也才能透過眾多文本的重重表象去探究到最深層的底蘊，做到廣度與深度兼具的程度。

郭玉雯先生於中西文學、思想多所涉獵，學術領域非常廣泛；又多年浸淫於《紅樓夢》研究中，累積了相當深厚的功力，處理起這種必須跨越文本與不同學術領域的困難題目亦能遊刃有餘。藉由本書中所開啓的「紅學」新方法，《紅樓夢》研究終於能夠以其原本面目示人，讓喜愛《紅樓夢》的讀者更能領會其精髓神韻，並且也為後來的「紅學」發展建立了新的典範。 

★好報推薦：臺大電子報網址 <http://epaper.ntu.edu.tw/>

◇預知校園藝事：「臺大藝文工作室電子報」

現在的臺大校園無時不充滿濃濃的藝文風，您可以在鹿鳴廣場、視小劇場或臺大劇場欣賞「國泰鹿鳴小集」的精采表演、「行雲流水」的午間藝文秀，以及在「人文新視野講座」親炙大師風采；讓你飽餐知性饗宴。工作室網址：<http://homepage.ntu.edu.tw/~ntuartpro/main.htm>

◇英語宅急便：「臺大視聽教育館英語學習報」

將實用易懂的英語材料宅配到您的信箱，讓你看報就能學英文，還有英語自學網站 E-Freeway、英語寫作諮詢服務，以及臺大視聽館資料室所藏豐富的电影、圖書和英語學習軟體介紹等。經濟又實惠喔！

★預約演講：臺大演講網 <http://speech.ntu.edu.tw/user/>

由教務處教學發展中心數位媒體組建置，將臺大所舉辦的各種演講或研討會上網，主講者不乏國際重量級大師和諾貝爾得主喔！多久沒聽演講了？上臺大演講網（<http://speech.ntu.edu.tw/user/>）瞧瞧吧！

★臺大人憑證：「臺大校友證」辦了嗎？

持有閱覽證的校友們請注意：1月31日以前持閱覽證換發校友證，可為您節省300元。如您不克前來，可以郵寄或委託代辦，相關表格請參閱校友證專區，網址：<http://ccms.ntu.edu.tw/~ntualumni/>。自今年2月1日起，「校友閱覽證」不再作為校友身分識別之證件，僅作為進入圖書館閱覽之憑證。

須備證件：申請書（需至網站下載，或來電、傳真索取）、身分證正反面影本、畢業證書影本及1吋脫帽照片2張（可攜正本前來，現場備有影印機）

辦理地點：校友聯絡室（校總區第二行政大樓5樓）

辦理時間：週一至週五 9:00-16:00，中午無休。

電話：(02)3366-2042

傳真：(02)2366-1059

★入藏圖書館：加入「臺大人文庫」

臺大圖書館長期徵求所有臺大人的圖文音像作品，以及日記、筆記、自傳、信件、手稿、歷史照片、剪報、證書、教材等資料，加入「臺大人文庫」行列，請洽：臺大圖書館臺大人文庫 / 王昭分，電話：(02)3366-2295，Email：dianewang@ntu.edu.tw

★臺大棋社招生

物理系黃偉彥教授經歷過兩次生死交關，下棋則讓他找回自己，現在他要大力推廣，請你也來動動腦，磨棋時間：象棋為每週三晚間7:00至10:00，圍棋為每週二晚間6:30至10:00，地點都在第二活動中心3樓棋橋藝室，聯絡電話：(02)2362-0629/黃小姐。寒暑假還有比賽和親子教學活動，歡迎隨時加入。

★有空嗎？請來報名「標準化病人」

為協助年輕醫師培養以病人為中心的關懷態度，臺大醫院教學部正在尋找志工，擔任「標準化病人」，年齡從8歲到80歲，不分男女，不必具備醫學知識，只要您有顆熱忱的心，歡迎您來報名。有工作也可以來參加，時間可以喬。請撥(02)2312-3456轉1544、1548、1427臺大醫院臨床技能中心。

★藝文快遞

◇英雄的生涯——發現理查·史特勞斯系列5

演出者：呂紹嘉指揮／國家交響樂團

時間地點：1/12 臺中中山堂；1/14 臺北國家音樂廳

◇探索新世界——名家與NSO的對話

演出者：呂紹嘉指揮／國家交響樂團

時間地點：1/20 臺北國家音樂廳

◇臺大合唱團2007冬季公演

時間：1/28

地點：臺北市中山堂中正廳

◇皇帝 vs. 巨人——臺大交響樂團期末公演

時間：2/8

地點：國家音樂廳

★新書報報：《如何寶貝你的身體》再版

承蒙讀者厚愛，本刊叢書《如何寶貝你的身體》已經再版囉！經過出版中心同仁精心美編、本刊副總編張天鈞醫師慨然贊助畫作，這本健康寶典終於美美的與您見面了！定價250元，讀者優待8折（掛號郵資40元另計）。向隅的朋友趕快來電(02)3366-3993臺大出版中心



捐款芳名錄

捐款日期：2006年10月~12月8日

指定用途：臺大校友雙月刊出版

■ 按姓名筆劃序（如有漏登或誤植，請來電告知）／單位：新臺幣元

方承猷 3,000	方榮崇 3,000	王子敬 5,000	王文猷 5,000	王廷懋 3,000	王秋雄 2,800
王壽東 3,000	王麗都 3,000	田蔚城 1,000	朱美滿 3,000	朱喜麗 1,000	江文昌 3,000
江雲祺 6,000	江瑞玲 3,000	江瑞瑜 3,000	江懋修 2,000	何伯堂 1,000	何德宏 2,000
吳志夫 3,000	吳坤鴻 1,000	吳昭文 2,000	吳啟賓 5,000	吳錫銘 1,000	吳錦海 10,000
李月美 3,000	李亦園 3,000	李克儉 1,000	李志成 3,000	李志剛 5,000	李季眉 2,000
李高珍 6,000	李偉裕 1,000	李敏達 2,000	李景石 1,000	李榮樹 3,000	李維鋒 1,000
李增松 1,000	李慶雲 3,000	李龍騰 2,000	沈幸男 3,000	沈怡伶 1,000	沈登贊 1,000
沈福全 3,000	沈樂知 10,000	辛淑琴 2,000	周宜欽 2,000	周松男 6,000	周長義 3,000
周啟峰 5,000	周敬堯 200	周燕輝 2,000	周豐源 600	林大隆 3,000	林子傑 3,000
林水旺 6,000	林永謀 2,000	林安秋 2,000	林廷燦 2,000	林幸莉 1,200	林柏翰 1,200
林茂 10,000	林英嘉 1,000	林珂 5,000	林逸彬 1,000	林進祥 1,000	林雅典 1,000
林雲山 3,000	林楨坤 1,000	林瑞山 1,000	林聖賢 1,000	林增吉 10,000	林慶章 1,000
邱冠融 300	邱書明 1,000	邱泰源 2,000	邱瑞光 2,000	邱錦洲 300	姜曼麗 2,000
施性寬 2,000	施淑貞 2,000	施煜培 3,000	施嘉昌 300	柯三元 1,500	柯政佑 3,500
柯環月 3,000	洪俊常 1,000	洪素梅 3,000	洪敏峰 500	洪德生 3,000	洪慧麗 500
洪澤元 1,000	孫金銘 3,000	孫璞 10,000	徐先堯 3,000	徐曾淵 2,000	時聖予 1,500
翁苑菲 2,000	袁又罡 2,000	馬溯軒 1,000	高水旺 3,000	高純琇 5,000	張大君 3,000
張文仁 1,000	張壯熙 2,000	張明輝 3,000	張河川 10,000	張俊雄 10,000	張彥堂 1,000
張琴虎 3,000	張豫生 1,000	張耀錡 20,000	曹淑玲 3,000	梁友英 2,000	梁壽光 300
梁蕙嘉 3,000	畢萬邦 1,000	莫若礪 1,000	莊勝發 500	許尚華 5,000	許瑞信 1,000
許權振 3,000	連倚南 1,000	連德修 2,000	郭文宗 3,000	郭伯偉 1,000	郭廷鐘 5,000
郭林欣欣 10,000	郭炳才 1,000	郭桂 3,000	郭啟明 500	郭進利 3,000	郭瑞美 2,000
郭德盛 2,000	郭綉鑾 1,000	陳士隆 3,000	陳子聖 3,000	陳文忠 3,000	陳水卻 2,000
陳光陽 500	陳秀卿 2,000	陳坤宏 2,000	陳宜清 1,000	陳明志 1,000	陳明珠 1,000
陳金玉 1,000	陳俊宏 600	陳彥兆 2,000	陳炯霖 3,000	陳玲梅 3,000	陳美夏 3,000
陳美滿 1,000	陳淑美 3,000	陳欽富 3,000	陳逸平 3,000	陳煥生 3,000	陳煥禮 2,000
陳義明 3,000	陳肇真 1,000	陳樹榮 3,000	陳錦堂 3,000	陳瓊雪 1,000	陳韻年 1,500
陳麗卿 5,000	彭振剛 2,000	游銘賢 1,000	黃天于 3,200	黃月桂 3,000	黃冬梨 3,000
黃信元 1,000	黃海南 1,000	黃國華 3,000	黃崔源 2,000	黃淑裕 3,000	黃惠棟 1,000
黃智源 2,000	黃登源 1,000	黃琬涵 500	黃瑞松 1,000	黃裕清 2,000	黃騰鋒 2,000
惲軼群 10,000	楊士毅 1,000	楊世緘 5,000	楊永堦 200	楊明深 1,000	楊思標 20,000
楊庭歡 1,000	楊喜松 1,200	楊舜惠 10,000	楊順才 2,000	楊增紅 1,000	楊耀雄 3,000
溫文昭 10,000	萬居財 1,000	葉匡時 3,000	葉政秀 2,000	鄒國英 5,000	雷倩 3,000
廖明隆 1,000	廖德北 3,000	廖學椿 3,000	廖學藝 3,000	廖燈圭 2,000	劉中興 3,000
劉孔立 999	劉必慧 1,000	劉金崙 5,000	劉朝貞 1,000	劉翠溶 5,000	劉澄鴻 2,000
蔡忠宏 100	蔡武峰 3,000	蔡啟民 1,000	蔡萬盛 3,000	蔡翠英 5,000	鄭志玲 300
鄭志祥 300	鄭志遠 300	鄭志鵬 300	鄭亭玉 2,000	鄭美玲 5,000	盧志敏 3,000
蕭中黃 2,000	賴文傑 1,000	賴義雄 3000	賴鎮戊 1,000	謝世峯 3,000	謝東陽 2,000
謝春福 1,000	謝英琪 500	謝紹年 2,000	鍾慧明 2000	簡靜香 6,000	魏美玉 2,000
魏蘊聰 1,000	羅玠旻 500	嚴淑惠 1,000	蘇天賞 1,000	蘇正隆 3,000	蘇郁琇 1,000
立肯企業股份有限公司 3,000			台灣捷邁醫療器材股份有限公司 5,000		
東大國際專利商標事務所 3,000			柯滄銘婦產科診所 1,500		
根基營造股份有限公司 10,000			御宏有限公司 5,000		
鄭和燃醫院 2,000					



祝

臺大校友雙月刊讀者 新年快樂

發行人 李嗣涔
總編輯 江清泉 恭賀
暨全體工作同仁

甜蜜

張天鈞畫 2006 油彩畫布 130 x 80 cm

郭謙義醫師是臺大的校友，他在加拿大對天鵝做了長期的觀察，並拍成照片，也出了一本相片集。他的同學王秋華醫師認為我會喜歡，因此送了一本給我。我用其中的幾個場景，加上想像，描繪出天鵝戀愛、成家、育子的溫馨。



國內郵資已付
台北郵局許可證
台北字第1596號
雜誌

本校募款專戶帳號

- ❖ 匯款 戶名：國立臺灣大學
 1. 華南商業銀行公館分行 帳號 11810010211-1
 2. 郵政劃撥 帳號 1765334-1
- ❖ 支票
 1. 抬頭：中文－國立臺灣大學
英文－National Taiwan University
郵寄地址：106 台北市羅斯福路四段1號 台灣大學 校友聯絡室
 2. 美國地區適用支票抬頭：NTUADF
郵寄地址：Dr. Ching-Chong Huang 黃慶鍾醫師
38 Ridgefield Lane
Willowbrook, IL 60527
U. S. A (電話：630-789-2470)
- ❖ 信用卡
請電洽 (02) 23661058 校友聯絡室

地址變更時，請來電，傳真或 e-mail 通知。謝謝！無法投遞時請退回。